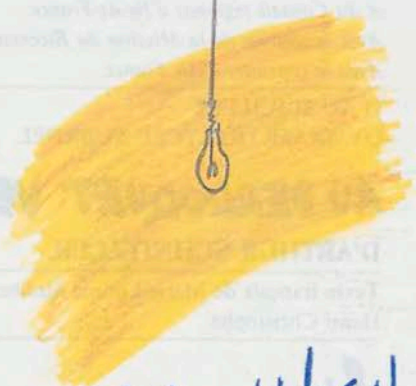


A V A N T - P R O G R A M M E



FESTIVAL d'AVIGNON

12 JUILLET 89 3 AOUT



Ch. A. m.

LE FESTIVAL D'AVIGNON EST PARRAINÉ
PAR LE CRÉDIT LOCAL DE FRANCE
POUR LA CINQUIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE

LA CÉLESTINE

DE FERNANDO DE ROJAS.

Texte français de Florence Delay.

Mise en scène d'ANTOINE VITEZ.

*Production Théâtre national de l'Odéon,
en collaboration avec la Comédie française.
Avec le concours de l'U.A.P.*

12 AU 22 JUILLET

COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

OEDIPE ET LES OISEAUX (PREMIER ÉTAT)

Trilogie.

SOPHOCLE - ARISTOPHANE -
CHARTREUX.

Mise en scène de JEAN-PIERRE VINCENT.

Production Nanterre-Amandiers.

*Avec l'aide du Conseil général des Hauts-de-Seine
et du Conseil régional d'Ile-de-France.*

Avec le soutien de la Mission du Bicentenaire.

Avec le concours d'Air France.

15 AU 31 JUILLET

GYMNASE DU LYCÉE AUBANEL

AU PERROQUET VERT

D'ARTHUR SCHNITZLER.

Texte français de Marie-Louise Audiberti et
Henri Christophe.

& LA MISSION

DE HEINER MÜLLER.

Texte français de Jean Jourdheuil.

Création.

Mise en scène de MATTHIAS LANGHOFF.

*Coproduction Centre dramatique de Lausanne,
Théâtre de la Ville, Alpha-Fnac.*

Avec le soutien de la Mission du Bicentenaire.

13 AU 22 JUILLET - CLOÎTRE DES CARMES

Théâtre

ZINGARO

THÉÂTRE ÉQUESTRE ET MUSICAL.

Mise en scène de BARTABAS.

Création spéciale pour la Carrière Callet.

Coproduction Zingaro, Centro sperimentazione e Ricerca teatrale/Tondera, Centro teatrale San Geminiano de Modène (Italie), Festival d'Avignon. Avec le concours du Comité interprofessionnel des Côtes du Rhône.

13 AU 31 JUILLET

CARRIÈRE CALLET À BOULBON

O PAÍS DOS ELEFANTES

(Le pays des éléphants)

DE LOUIS-CHARLES SIRJACQ.

Boursier de la Fondation Beaumarchais et de l'Association française d'Action artistique.

Mise en scène d'ALAIN MILIANTI.

Avec Antonio Fagundes.

Création en brésilien.

Coproduction Premier Acte, Compagnia Estavel de Repertorio (Brésil), Association française d'Action artistique/Secrétariat aux Relations culturelles internationales (ministère des Affaires étrangères). Avec le concours d'Alpha-Fnac.

Avec le soutien de la Mission France-Brésil et de la Mission du Bicentenaire.

15 AU 21 JUILLET

CLOÎTRE DES CELESTINS

...TANT QU'IL FAIT JOUR, ROBERT SCHUMANN

Spectacle de JEAN-MARIE PATTE et
ANDREA COHEN.

Création.

Coproduction Compagnie du Jardin, Festival d'Automne, Festival d'Avignon. Avec l'aide du Programme musical de France Culture.

Avec le concours de la Caisse des Dépôts et Consignations et d'Alpha-Fnac.

25 AU 30 JUILLET

COUR DE LA FACULTÉ DES SCIENCES

Théâtre

VOUS QUI HABÍTEZ LE TEMPS

DE VALÈRE NOVARINA.

Boursier de la Fondation Beaumarchais.

Mise en scène de VALÈRE NOVARINA.

Création.

Coproduction Théâtre national de Marseille (La Crie), Festival de la Bâtie, le grand Huit/MC de Rennes, Festival d'Automne, Festival d'Avignon.

Producteur délégué, "Des opérations" Théâtre d'Evreux.

Avec l'aide du Centre national des Arts plastiques et du Programme musical de France Culture.

Avec le concours de la Fondation de France et de la Caisse des Dépôts et Consignations.

13 AU 19 JUILLET - SALLE BENOÎT XII

L'ATELIÉR VOLANT

DE VALÈRE NOVARINA.

Mise en scène d'ALAIN TIMAR.

Nouvelle production du Théâtre des Halles.

15 AU 31 JUILLET - THÉÂTRE DES HALLES

L'ACTEUR IMAGINAIRE

d'après "La Lettre aux Acteurs"
DE VALÈRE NOVARINA.

Mise en scène de JACQUES BAILLIART

Coproduction Théâtre de Saône et Loire, Théâtre 95 de Cergy-Pontoise.

Avec l'aide du Conseil régional de Bourgogne.

15 AU 31 JUILLET - THÉÂTRE DES HALLES

UN CORPS EN TROP

DE MARIE-VICTOIRE ROUILLIER.

Création.

Avec le concours de la Fondation de France et d'Alpha-Fnac.

15 AU 25 JUILLET

CHAPELLE DES CORDELIERS

Théâtre

BRÛLE, RIVIÈRE BRÛLE

DE JEAN-POL FARGEAU.

Mise en scène de ROBERT GIRONÈS.

Création.

Coproduction Théâtre de la Reprise II/Théâtre Poitou-Charentes, Maison de la Culture de La Rochelle, Ville de Fort-de-France (SERMAC), EDAC Poitou et Festival d'Avignon.

Avec l'aide du Ministère de la Coopération et le soutien de la Mission du Bicentenaire.

Avec le concours de la Caisse des Dépôts et Consignations et de l'ADAMI.

13 AU 29 JUILLET - SALLE DE COURTINE

ÉCLATS

DE CATHERINE ANNE.

Boursier de la Fondation Beaumarchais et du Centre national des Lettres.

Mise en scène de CATHERINE ANNE.

Création.

Coproduction A Brûle Pourpoint, Théâtre de la Ville, Théâtre de Paris-Villette.

Avec l'aide du Conseil régional d'Ile-de-France et de la Ville de Villeneuve lez Avignon.

Avec le concours de la Caisse des Dépôts et Consignations et d'Alpha-Fnac.

16 AU 29 JUILLET

CLOÎTRE DE LA COLLÉGIALE

LES PARISIENS

DE PASCAL RAMBERT.

Mise en scène de PASCAL RAMBERT.

Création.

Coproduction Centre national dramatique de Nice, Centre national dramatique de Bordeaux et Festival d'Avignon.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication et de l'Office régional de la Culture Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Avec le concours de la Caisse des Dépôts et Consignations et de l'ADAMI.

17 AU 30 JUILLET

ILE DE LA BARTHELASSE

Théâtre

LE BOURRICHON, COMÉDIE RURALE

DE JOËL JOUANNEAU.

Mise en scène de JOËL JOUANNEAU.

Création.

*Coproduction Théâtre ouvert, Eldorado, M.C. 93
Bobigny, Théâtre de Poche de Genève, Institut
supérieur des Techniques du Spectacle d'Avignon,
Printemps des Comédiens de Montpellier et Festival
d'Avignon.*

*Chargé de production Théâtre de Sartrouville.
Avec l'aide du ministère de la Culture et de la
Communication.*

*Avec le concours de la Caisse des Dépôts et
Consignations.*

16 AU 31 JUILLET
HOSPICE SAINT-LOUIS

TOUT SUR LE BRUIT.

Opéra d'amateur d'après "Les aventures
de Harry Dickson" de JEAN RAY.

Compagnie GRAND MAGASIN.

Création.

*Coproduction Grand Magasin, Festival d'Eté de
Seine Maritime, CAC La Rose des Vents/Villeneuve
d'Ascq, Théâtre des Bernardines/Marseille, France
Culture et Festival d'Avignon.*

*Avec le concours de la Caisse des Dépôts et
Consignations.*

15 AU 21 JUILLET
CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS

DES MASQUES & DES CLOWNS !!

Deux spectacles d'improvisation sous la direction
de MARIO GONZALEZ.

*Coproduction Théâtre-tout-court, La Venerie-Espace
Delvaux (Bruxelles) et Ville de Quimper.*

24 AU 31 JUILLET
CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS

theater

LE CIRQUE COMMENCE À CHEVAL

CIRQUE ALEXIS GRUSS.
Création spéciale pour Avignon.

Avec le concours de l'ADAMI.

15 AU 31 JUILLET
COUR DE L'ARCHEVÊCHÉ

ÉCOLE DU TNS.

16^{èmes} RENCONTRES
INTERNATIONALES
D'ÉTÉ
CHARTREUSE

LÉONCE ET LÉNA DE GEORG BÜCHNER.

Mise en scène de JACQUES LASSALLE.

IDÉES SUR LE GESTE ET L'ACTION THÉÂTRALE DE JOHAN-JAKOB ENGEL.

Mise en scène de JEAN DAUTREMAI.

Deux spectacles présentés par les élèves du
Groupe XXIV de l'Ecole supérieure d'Art
dramatique du Théâtre national de Strasbourg.

Avec l'aide du Jeune Théâtre National.

*Avec le concours de la Fondation de France et de la
MNEF.*

24 AU 31 JUILLET
TINEL DE LA CHARTREUSE

INSAS

16^{èmes} RENCONTRES
INTERNATIONALES
D'ÉTÉ
CHARTREUSE

Institut des Arts du Spectacle (Bruxelles).

LE NIQUE-NIQUE DE CLARETTA DE RENÉ KALISKY.

Mise en scène de MICHEL DEZOTEUX.
Création.

*Coproduction INSAS, Théâtre Varia, Commissariat
général aux Relations internationales, Ministère de
la Communauté française de Belgique et Festival
d'Avignon.*

*Avec le concours de la Fondation de France et de la
MNEF.*

17 AU 21 JUILLET
TINEL DE LA CHARTREUSE

Théâtre

Lectures

TEXTE NU

Conception et réalisation,
JEAN-CLAUDE CARRIÈRE.

Production de la SACD.

26 JUILLET AU 1^{ER} AOÛT
CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX

LECTURES À UNE VOIX

Cinq pièces pour rire, proposées par
FRANCE CULTURE.

DATES ET LIEU À PRÉCISER

LES LECTURES DE LA CHARTREUSE

15 AU 30 JUILLET - CLOÎTRE SAINT-JEAN

Opéra

ROMÉO ET JULIETTE,

*Commande des Instituts français de Bonn et de
Brême et de la Fondation Louis Vuitton pour
l'Opéra et la Musique.*

Musique, texte et conception scénique de
PASCAL DUSAPIN
et OLIVIER CADIOT.

Mise en scène d'ALAIN MARATRAT.
Création.

*Coproduction Opéra de Montpellier, Musica 89,
Programme musical de France Culture et Festival
d'Avignon.*

*Avec le soutien de la Mission du Bicentenaire et le
concours de la Fondation Louis Vuitton pour
l'Opéra et la Musique.*

16, 18 ET 19 JUILLET
COUR DE LA FACULTÉ DES SCIENCES.

LUIGI NONO

COURS THÉORIQUES ET COURS INSTRUMENTAUX.

16^{èmes} RENCONTRES
INTERNATIONALES
D'ÉTÉ
CHARTREUSE

*Coproduction Acanthes et Chartreuse de Villeneuve
lez Avignon.*

*Avec le concours de la Caisse des Dépôts et
Consignations.*

16 AU 31 JUILLET - CHARTREUSE
DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON

16^{èmes} RENCONTRES
INTERNATIONALES
D'ÉTÉ
CHARTREUSE

CONCERTS PUBLICS.

Œuvres de NONO, MADERNA,
AMBROSINI, SCHOENBERG

*Coproduction Acanthes, Chartreuse de Villeneuve
lez Avignon et Festival d'Avignon.*

Avec le concours de la SACEM.

20 AU 31 JUILLET
CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX
& EGLISE DE LA CHARTREUSE

16^{èmes} RENCONTRES
INTERNATIONALES
D'ÉTÉ
CHARTREUSE

L'OPÉRA AUTREMENT

Jeunes compositeurs à la recherche de l'opéra
nouveau : la rencontre de la musique et de la
dramaturgie.

*Coproduction Acanthes, Fondation FNAC,
Programme musical de France Culture.*

*Avec le concours de la Fondation Beaumarchais et
de l'ADAMI.*

12 AU 15 JUILLET - TINEL DE LA
CHARTREUSE

FÊTE DE LA CRÉATION.

Œuvres de LUIGI NONO,
IANNIS XENAKIS...

La création dans tous ses états : jeunes talents et
maîtres d'aujourd'hui réunis pour un marathon
musical.

*Réalisée avec le concours de la Fondation Louis
Vuitton pour l'Opéra et la Musique.*

Avec le soutien de la Mission du Bicentenaire.

24 JUILLET - PALAIS DES PAPES

Chartreuse

**AIMÉ CÉSAIRE,
LE POÈTE DANS LA CITÉ**

ET LES CHIENS SE TAISAIENT

D'AIMÉ CÉSAIRE.

Lecture par les COMÉDIENS FRANÇAIS

Coproduction Comédie française, France Culture.

18 ET 19 JUILLET

CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX

DISCOURS SUR LE COLONIALISME

D'AIMÉ CÉSAIRE.

Lecture par ANTOINE VITEZ.

17 JUILLET - CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX

CYCLE DE LECTURES

Réalisé par LA POÉSIE DANS UN JARDIN,
avec des écrivains et poètes proches d'Aimé
Césaire.

12 AU 22 JUILLET

LA POÉSIE DANS UN JARDIN

NUIT DES ANTILLES

Présentée par LA POÉSIE DANS UN JARDIN.

23 JUILLET - CLOÎTRE DES CELESTINS

EXPOSITION

AIMÉ CÉSAIRE, sa vie, son oeuvre,
PABLO PICASSO, WILFREDO LAM et de
jeunes artistes contemporains.

Réalisée par LA POÉSIE DANS UN JARDIN

Avec le concours de la Galerie Lelong.

12 JUILLET AU 3 AOÛT

LA POÉSIE DANS UN JARDIN

AIMÉ CÉSAIRE OU LE SURREALISME ACCOMPLI.

Exposition.

12 AU 31 JUILLET - LIVRÉE CECCANO

*Le programme Aimé Césaire est réalisé avec l'aide
du Centre national des Lettres, de France Culture,
de l'Association de coopération culturelle et
technique (ACCT) et le concours de la SACEM.*



MUSIQUES NOÏRES DES ANTILLES

GUADELOUPE, MARTINIQUE, GUYANE.

Six concerts et une nuit.

*Coproduction Programme musical de France
Culture, Festival d'Avignon.*

*Avec l'aide du ministère des Dom-Tom
et le concours de la SACEM.*

24 AU 29 JUILLET

CLOÎTRE DES CÉLESTINS

OCTOBRE

de SERGUEÏ EISENSTEIN et
GREGORY ALEKSANDROV (1928).

Musique originale EDMUND MEISEL (1928)
restaurée et dirigée par ALAN FEARON, jouée
en direct par le NORTHERN SINFONIA OF
ENGLAND (50 exécutants).

Projection sur écran géant.

En collaboration avec le British Film Institute.

*Avec le concours de la Fondation GAN pour le
Cinéma.*

25, 26 ET 27 JUILLET

COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

EH QU'EST-CE QUE ÇA ME FAIT À MOI ! ?

COMPAGNIE MAGUY MARIN.

Conception, scénographie et mise en scène de
MAGUY MARIN et DENIS MARIOTTE.

Musique de MICHEL BERTIER et PHILIPPE
MADILE.

Création pour 1989.

*Coproduction Compagnie Maguy Marin, Maison
des Arts de Créteil, Festival de Taormina, Brooklyn
Academy of Music Next Wave Festival (New-York),
Association française d'Action artistique et Festival
d'Avignon.*

*Avec l'aide exceptionnelle du Conseil général du Val
de Marne pour la création à Avignon.*

*Avec le soutien de l'Association d'Entreprises pour
le Bicentenaire et la Mission du Bicentenaire.*

31 JUILLET AU 3 AOÛT

COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

Musique
traditionnelle

Cinéma

Dance

**CARTE BLANCHE
À DANIEL LARRIEU.**

*Avec le concours
d'Alpha-Fnac, de la SACD et de l'ADAMI.*

**ÉTATS DES RAPPROCHEMENTS
PAR LE GROUPE DUNES.**

Mise en scène & chorégraphie de
MADELEINE CHICHE et BERNARD
MISRACHI.

*Coproduction Ville de Marseille, avec la
collaboration du T.N.D.I. Chateaufallon et la
participation du Centre culturel français de Naples.*

22 ET 23 JUILLET - SALLE BENOÎT XII

EN ATTENDANT MIEU

de ALIS (Association lieu image son).

DOMINIQUE SORIA ET PIERRE FOURNY.

Coproduction Festival d'Été de Seine Maritime.

25 ET 26 JUILLET - SALLE BENOÎT XII

**DEAD DREAMS OF
MONOCHROME MEN**

DE DV 8 PHYSICAL THEATRE (G.-B.).

Avec l'aide du British Council.

29 JUILLET AU 1^{ER} AOÛT

SALLE BENOÎT XII

BRIGADIER WEAVER

ROC IN LICHEN.

Chorégraphie de LAURA DE NERCY &
BRUNO DIZIEN.

*Coproduction Festival d'Été de Seine Maritime,
Dance Umbrella (Londres) et Festival d'Avignon.
Avec l'aide du ministère de la Culture et de la
Communication, Direction de la Musique et de la
Danse.*

25 AU 27 JUILLET - CLOÎTRE DES CARMES

CRÉATION D'HERVÉ DIASNAS

*Coproduction Atelier Berlin, D.A.A.D Berlin, Institut
français/Institut Goethe.*

*Avec l'aide du ministère de la Culture et de la
Communication, Direction de la Musique et de la
Danse, et de la Mairie de Paris dans le cadre de
l'accord d'amitié et de coopération Paris-Berlin.*

30 JUILLET AU 1^{ER} AOÛT

CLOÎTRE DES CARMES

A

Exposition

MIRÓ.

Exposition des sculptures de la Fondation
Maeght.

Commissaire, Roland Aujard-Catot.

Production de la Ville d'Avignon.

JUIN À SEPTEMBRE - GRANDE CHAPELLE
DU PALAIS DES PAPES

DES TÊTES.

14th RENCONTRES
INTERNATIONALES
D'ÉTÉ
CHARTREUSE

Exposition pour le Bicentenaire de la Révolution,
avec des oeuvres créées pour la Chartreuse par
Georg Baselitz, Francesco Clémente, Erik
Dietman, Gérard Garouste, Georg Immendorf,
Mimmo Paladino, Sigmar Polke, Jean-Michel
Sanejouand.

Commissaire, Bernard Lamarche-Vadel.

*Production de la Chartreuse de Villeneuve lez
Avignon.*

*Avec le soutien de la Mission du Bicentenaire et
l'aide de la Direction des Arts plastiques, de la
Région Languedoc-Roussillon.*

12 JUILLET AU 16 AOÛT - CHARTREUSE
DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON

LE MOMENT EXTRÊME

SADE-RÉVOLUTION-BARA.

Manifestations/exposition d'art contemporain.
Réalisation Alain Jouffroy, Association Hérakléa.

*Coproduction Conseil général de Vaucluse,
ministère de la Culture et de la Communication,
Direction régionale de l'Action culturelle.*

JUILLET - AOÛT
CHÂTEAU DE SAUMANE

LE PICCOLO TEATRO DE MILAN

Les quarante années de travail avec Giorgio
Strehler (1947-1987).

Exposition organisée par la Maison Jean Vilar.

12 JUILLET AU 3 AOÛT
MAISON JEAN VILAR

Marianne Sacré

MESSE DES PAUVRES.
D'ERIK SATIE.

MESSE DE LA PAIX.
D'ANDRÉ JOLIVET.

16 ET 23 JUILLET
MÉTROPOLE N.-D. DES DOMS

CYCLE D'ORGUE.

Malaucène, Caromb, Valréas, Cathédrale
de Nîmes et Orgue doré de N.-D. des
Doms.

12 AU 31 JUILLET

Accueil

CEMEA

Individuellement ou en groupes, si vous avez plus
de 16 ans, plusieurs formules d'accueil sont
proposées par les CEMEA et l'Association Centre
de jeunes et de séjours au Festival.

Renseignements : CEMEA
76, Bld de la Villette
75940 - PARIS CEDEX 19
Tel: (1) 42.06.38.10

LA MNEF ET L'OTU

organisent plusieurs services pour accueillir les
étudiants (formules à tarif étudiant concernant le
transport, l'hébergement et la réservation des
places de spectacles).

Renseignements : MNEF
16, avenue Raspail - BP 100
94252 - GENTILLY CEDEX
Tel: (1) 46.64.19.55.
OTU
15, rue de la Bourse - 84000 AVIGNON
Tel: 90.82.06.09
ou encore 36.15 code MNEF

Ren se i g n e m e n t s

Pour toute demande d'ordre touristique,

adressez-vous à :
Office de tourisme
41, Cours Jean-Jaurès
84000 AVIGNON
Tel : 90.82.65.11

&
Office de tourisme
1, Place Charles David
30400 VILLENEUVE LEZ AVIGNON
Tel : 90.25.61.33.

Pour toute demande d'ordre hôtelier,

adressez-vous à :
Vaucluse Tourisme Hébergement
Tel : 90.82.05.81

RENSEIGNEMENTS

Si cet avant-programme
vous parvient par courrier,
vous êtes inscrits
sur la liste des spectateurs du Festival.
Vous recevrez alors
programme et formulaire courant mai.
Sinon, adresser une enveloppe (22 x 32)
libellée et affranchie à 12,30 frs au
Bureau du Festival
B.P. 92
84006 AVIGNON CEDEX

AVANT-PROGRAMME PUBLIÉ
SOUS RÉSERVE
DE MODIFICATIONS



ASSOCIATION DE GESTION
DU FESTIVAL D'AVIGNON
8 bis, rue de Mons - 84000 AVIGNON
TEL. 90.82.67.08
66, rue de la Chaussée d'Antin - 75009 PARIS
TEL.(1)48.74.59.88

LE FESTIVAL D'AVIGNON &
LA CHARTREUSE DE VILLENEUVE
SONT SUBVENTIONNÉS PAR

LA VILLE D'AVIGNON
LE CONSEIL GÉNÉRAL DE VAUCLUSE
LE CONSEIL RÉGIONAL
PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR
LE CONSEIL GÉNÉRAL DU GARD
LE CONSEIL RÉGIONAL LANGUEDOC-ROUSSILLON
LA VILLE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON
LE MINISTÈRE DE LA CULTURE,
DE LA COMMUNICATION, DES GRANDS TRAVAUX
ET DU BICENTENAIRE
L'ASSOCIATION FRANÇAISE D'ACTION ARTISTIQUE
LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES:
MINISTÈRE DE LA FRANCOPHONIE & SECRÉTARIAT
AUX RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES
LE MINISTÈRE DES DOM-TOM

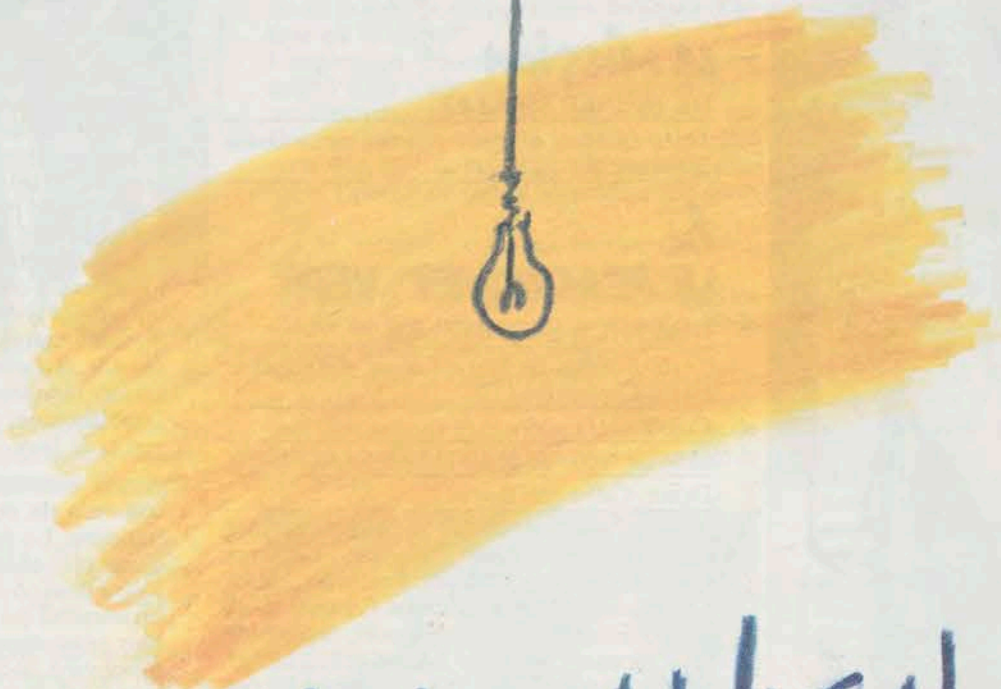
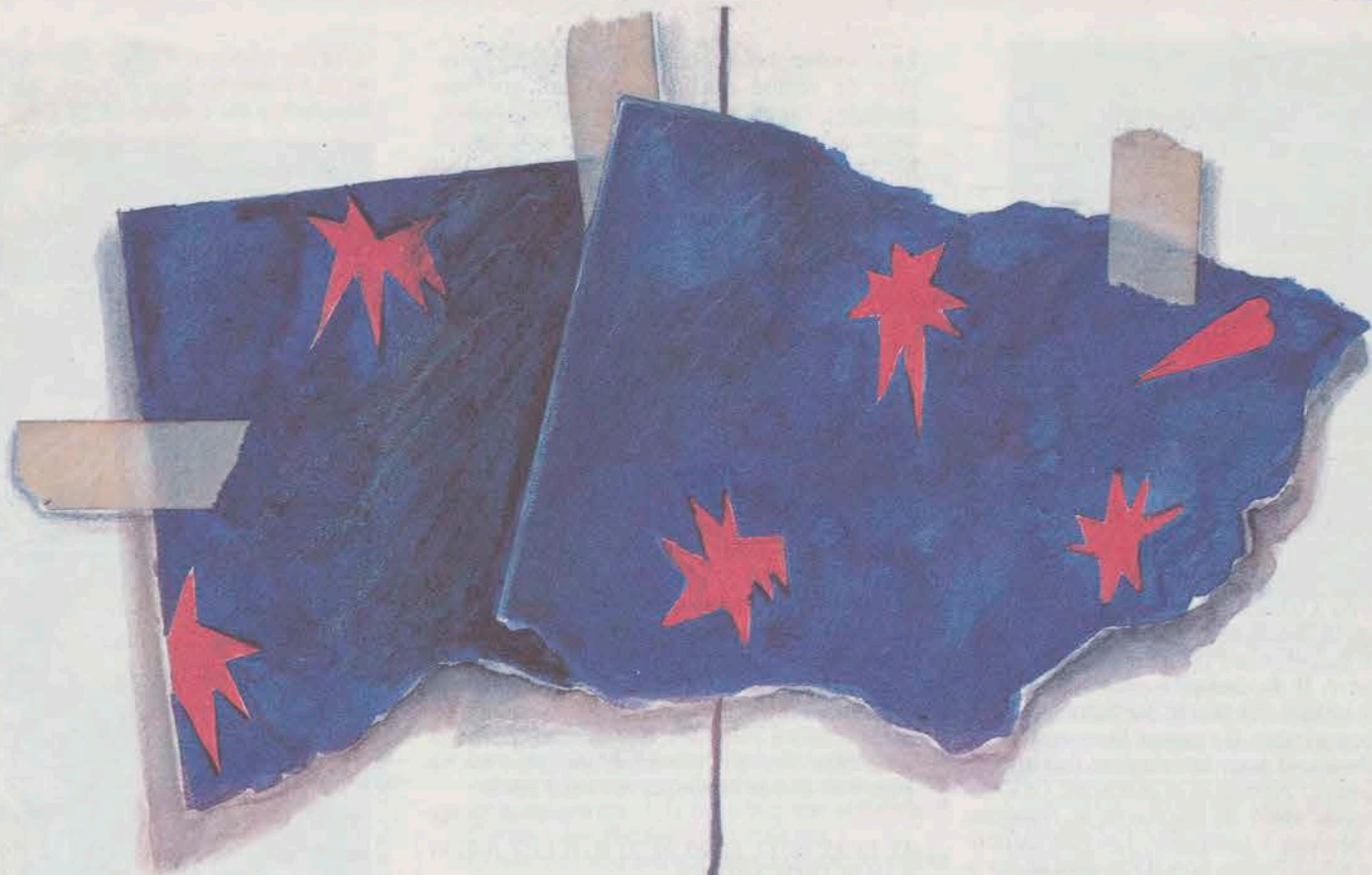
LE FESTIVAL D'AVIGNON
BÉNÉFICIE DU SOUTIEN
DE LA MISSION POUR LA COMMÉMORATION
DU BICENTENAIRE DE LA RÉVOLUTION



LE FESTIVAL D'AVIGNON EST PARRAINÉ PAR
LE CRÉDIT LOCAL DE FRANCE



IL BÉNÉFICIE DU CONCOURS DE
L'U.A.P.
LA CAISSE DES DÉPÔTS ET CONSIGNATIONS
LA FONDATION LOUIS VUITTON
POUR L'OPÉRA ET LA MUSIQUE
PROGRAMME MUSICAL DE FRANCE CULTURE
FRANCE CULTURE
ALPHA FNAC
LA SACD
LA SACEM
L'ADAMI
AIR FRANCE
LA FONDATION GAN POUR LE CINÉMA
LA FONDATION DE FRANCE
BRITISH COUNCIL
CÔTES DU RHÔNE
L'OFFICE DE TOURISME D'AVIGNON



FESTIVAL d'AVIGNON

12 JUILLET

89

3 AOUT



Ch. A. m.

LA CÉLESTINE

DE FERNANDO DE ROJAS.

Version française de Florence Delay (1).
Création.

Mise en scène d'ANTOINE VITEZ.

Décor et costumes, Yannis Kokkos.
Musique, Georges Aperghis.
Lumière, Patrice Trottier.

Avec par ordre d'entrée en scène : Lambert Wilson, Valérie Dréville*, Roger Mirmont*, Jeanne Moreau, Christine Fersen*, Jean-Yves Dubois*, Elisabeth Catroux, Catherine Ferran*, Muriel Mayette*, Jean-Luc Boutté*, Olivier Cruveiller, Dominique Liquière*.

* de la Comédie-Française.

Production Théâtre national de l'Odéon, en collaboration avec la Comédie-Française.
Avec le concours de l'U.A.P.

A l'aube du XVI^{ème} siècle un jeune juriste, juif converti, le bachelier Fernando de Rojas, trouve à Salamanque un manuscrit anonyme et inachevé. Il n'a jamais vu, dit-il, en langue romane, grecque, toscane ou castillane, une œuvre comparable. Il a raison. Dans ce qu'il lit, s'entrechoquent pour la première fois et irrévocablement l'Ancien et le Moderne. Or l'Ancien Monde vient de découvrir le Nouveau qu'il se prépare à conquérir. Les rois catholiques ont bouté l'Islam hors d'Espagne et, sur la lancée, expulsé les juifs non convertis.

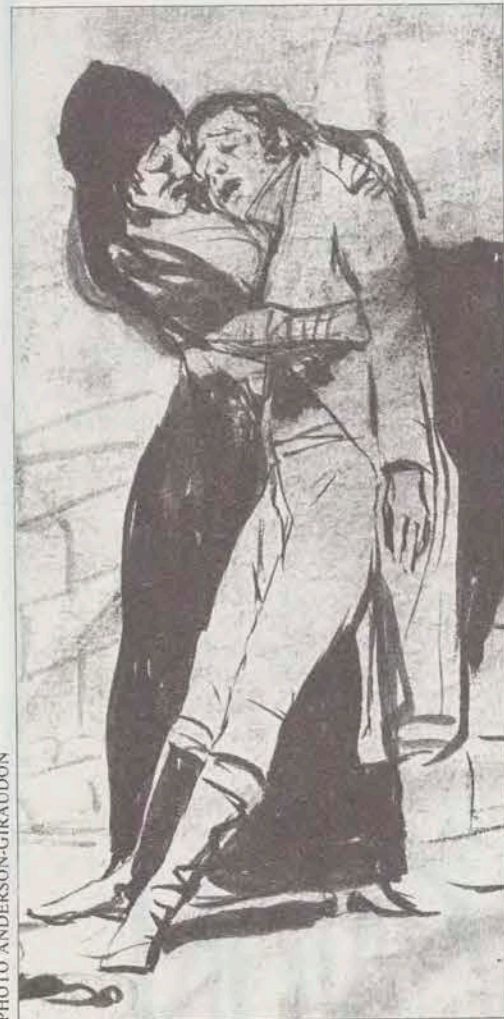


PHOTO ANDERSON-GIRAUDON

La fiction précède l'Histoire et la réfléchit autrement. Depuis que le nom de Dieu s'est fait arme, le désir, ou le Diable, a bouté l'amour hors de Dieu. Le règne des intermédiaires est commencé. Pour que les jeunes Calixte et Mélibée qui ne peuvent pas se marier (Dieu sait pourquoi et peut-être aussi Rojas) fassent ensemble ce qu'il est convenu d'appeler l'amour, doit s'entremettre une "puta vieja" reconverte en intelligence diabolique : la Célestine. Reliant les différents corps de la société, Célestine satisfait les désirs pour gagner sa vie.

La nouvelle philosophe agit au nom d'un principe de réalité qui renverse tout sur son passage : l'appétit. L'appétit rend fou, idiot, mène au suicide, au crime, peu importe, il mène le monde. Elle a compris. Sa séduction est infinie car elle EST la parole. La parole chaude, fine et triviale, savante, populaire, qui retourne la sentence, enfreint l'interdit, tourne la loi, fraude le sens, épouse les sens et pénètre par le bas, bref, le contraire du Verbe.

Gagné par la prescience du vieil auteur, le jeune Rojas, fils du Livre, en quinze jours et autant d'actes, donne suite et fin au manuscrit originel. Puis il y revient, se corrige, interpole et passe à vingt et un actes. La "Comédie de Calixte et Mélibée" (1499) devient "Comédie tragique" (1502). Elle connaît dans les grandes villes d'Espagne, puis d'Europe, une immense fortune sous le nom du "livre appelé Célestine". Personne ne s'y trompe : c'est bien elle le héraut des Temps Modernes.

A l'ouverture, donc, se tient Célestine qui engendra d'un coup le théâtre et le roman. Des trois génies imaginaires de l'Espagne, elle vient en premier, précédant de son pas irrésistible de femme Don Quichotte et Don Juan. Mon travail a consisté à traduire, à couper, à opter pour le théâtre contre le roman. L'anonyme qui va plus vite que le bachelier fut mon guide.

Florence Delay

12, 13, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22 JUILLET À 22 H
COUR D'HONNEUR
DU PALAIS DES PAPES

(1) Editions Actes-Sud/Papiers.

AVEC LE CONCOURS DE
UAP

LA MISSION

DE HEINER MÜLLER.

Texte français de Jean Jourdeuil et Heinz Schwarzinger (1)

& LE PERROQUET VERT

D'ARTHUR SCHNITZLER.

Texte français de Marie-Louise Audiberti et Henri Christophe (2)

Création.

Mise en scène de MATTHIAS LANGHOFF.

Décor, Catherine Brack.

Avec Ahmed Belbachir, François Berthet, Carlo Brandt, Nerses Boyadjian, Laurence Calame, Mathieu Chardet, François Chattot, Christiane Cohendy, Bernard Escalon, Jean-Michel Flagothier, Armen Godel, Serge Merlin, Jacques Michel, Anne-Cécile Moser, Charly Nelson, Gilles Privat, Jacques Probst, Jacques Roman, Martine Schambacher et Anne See.

Coproduction Théâtre de Vidy/Lausanne, Théâtre de la Ville et Alpha Fnac.

Avec le soutien de la Mission du Bicentenaire.

Spectacle composé de deux pièces ayant pour thème la Révolution française.

"La Mission".

Dans cette pièce de l'après-Révolution, Heiner Müller reprend des thèmes de la nouvelle d'Anna Seghers intitulée "La Lumière sur le gibet". Trois émissaires de la Convention ont reçu pour mission d'organiser le soulèvement des esclaves de la Jamaïque contre le règne de la couronne d'Angleterre, au nom de la République de France.

Cette tentative d'exporter la Révolution échoue lamentablement, car les Noirs ne sem-

blent pas éprouver le désir d'être libérés, tandis qu'en France, où Napoléon a pris le pouvoir, la Révolution est terminée.



"THE LAUGHING AUDIENCE" - GRAVURE DE HOGARTH - PHOTO ROGER VIOLETT

"Le Perroquet vert".

L'action de cette "Comédie burlesque en un acte", écrite en 1898, se situe à Paris, le soir du 14 juillet 1789, dans la taverne du Perroquet vert. Arthur Schnitzler imagine que le jour de la prise de la Bastille, un groupe d'aristocrates assiste à une représentation théâtrale singulière, où les acteurs se mêlent aux spectateurs pour jouer le rôle de dangereux bandits - du simple truand au révolutionnaire - donnant à leurs récits improvisés une vraisemblance renforcée par ce qui se joue au même moment sur le pavé de Paris en ébullition. La confusion permanente entre la réalité et la fiction - soigneusement orchestrée par le tavernier Prosper, ancien directeur du théâtre - rend difficile l'établissement d'une distinction claire entre le vrai et le faux.

Arthur Schnitzler et Heiner Müller ont en commun de ne pas mythifier la Révolution française. Le premier la regarde de dessous, d'une cave-théâtre, sorte d'antichambre de la Révolution où l'on assiste aux événements par un soupirail qui ressemble au trou de souffleur. Plus exactement on ne voit rien, on entend la Révolution au-dessus, au-dehors. Le deuxième la voit "d'ailleurs et d'après", d'un autre continent, du Tiers-Monde pourrait-on dire, dans le souvenir où la Révolution est devenue pur théâtre.

13, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22 JUILLET À 22 H
CLOÎTRE DES CARMES

(1) Editions de Minuit.

(2) Editions Acte-Sud/Papiers.



Alpha Fnac

coproduit : "La Mission" de Heiner Müller & "Le Perroquet vert" d'Arthur Schnitzler, "Eclats" de Catherine Anne, et participe à la réalisation de : "O Pais dos elefantes" de Louis-Charles Sirjacq, "Parlez-moi de vous" d'après Marie-Victoire Rouillier.

OEDIPE ET LES OISEAUX (PREMIER ÉTAT)

Trilogie.
SOPHOCLE — ARISTOPHANE —
CHARTREUX (1).

Création.

Mise en scène de JEAN-PIERRE VINCENT.

Dramaturgie, Bernard Chartreux.
Décor et costumes, Jean-Paul Chambas.
Musique, Georges Aperghis.
Lumière, Alain Poisson.
Son, Philippe Cachia.

Avec Bernard Ballet, Claude Bouchery, Rémy Carpentier, Evelyne Didi, Pierre Forget, Michel Kullmann, Jean-François Lapalus, Louis Merino, Luce Mouchel, Aurélien Recoing, Emmanuel Schaeffer, Vincent Schmitt, Guy Touraille et Philippe Uchan.

Production de Nanterre-Amandiers.

Avec l'aide du Conseil général des Hauts-de-Seine et du Conseil régional d'Ile-de-France.

Avec le concours d'Air France.

Avec le soutien de la Mission du Bicentenaire.

"Je ne sais pas si l'humanité rêve, collectivement.

DESSIN DE JEAN-PAUL CHAMBAS



Je ne sais pas s'il existe des rêves que nous faisons ensemble, cauchemars de foule ou songes de groupe, un songe par monde..." (Michel Serres).

En un siècle, les Athéniens ont inventé le théâtre et la démocratie. En un siècle seulement. Ils ont rêvé cela et ils l'ont fait. Cela s'appelle changer le monde.

Aujourd'hui, en une époque où l'humanité rêve qu'elle est en train de changer de rêve, il n'est pas indifférent d'entreprendre le grand périple vers ces instants fondateurs.

Première étape : Avignon.

J.-P. V.

OEDIPE TYRAN :

15, 16, 17, 18, 25, 26, 27 JUILLET À 21 H 30

OEDIPE À COLONE :

20, 21, 22, 23, 28, 29, 30 JUILLET À 21 H 30

CITE DES OISEAUX (LECTURE) :

24 JUILLET À 21 H 30

GYMNASE DU LYCÉE AUBANEL

(1) Editions Théâtrales

AVEC LE CONCOURS DE LA COMPAGNIE



ZINGARO

CABARET Équestre.

Mise en scène de BARTABAS.

Spectacle conçu spécialement pour la Carrière Callet.

Coproduction Théâtre équestre et musical de Nîmes, Centro sperimentazione e Ricerca teatrale/Pontedera, Centro teatrale San Geminiano Modena (Italie), Festival d'Avignon.

Avec le concours de Callet et du Comité interprofessionnel des Côtes du Rhône.

CALLET C

CÔTES DU RHÔNE

"La médiocrité ne fait pas partie de l'amour et sans amour on ne peut créer une œuvre d'Art".

Nono Oliveira (écuyer — philosophe).

Zingaro aime ce qu'il fait et fait ce qu'il aime sans autre prétention que celle de tracer son propre chemin.

Zingaro a choisi le voyage non par héritage culturel ou par nécessité économique mais guidé par la volonté de vivre à sa façon sa condition d'artiste, totalement et sans compromis.

Ses caravanes, sa musique, ses chevaux lui donnent l'apparence du cirque mais ici le spectacle est un rituel, la musique une vocation et l'amour des chevaux une religion.

Quelle que soit la discipline équestre, sa valeur artistique dépendra de la qualité des réactions que l'on aura su instaurer entre l'homme et l'animal.

C'est là que la valeur technique de l'homme ne suffit plus et que ses dons en font un artiste à part entière ; "l'homme à cheval doit être à la fois chorégraphe et danseur, il détient l'indescriptible harmonie, la grâce gestuelle. Il fait naître le rythme, le porte en lui et en l'autre, il révèle le style de son partenaire, il s'efface : l'artiste est le cheval".

L'expression équestre devient art équestre quand il ne s'agit plus de produire un geste mais bien de travailler sur la qualité de ce geste. Comme dans tout art, la technique doit être assimilée, digérée puis sublimée par la sensibilité et l'amour du cheval au profit d'une émotion.

Pas de "numéro", mais une touche, une note, un ensemble, un moment, un tableau.

A la fin de sa vie, Vélasquez ne peignait plus les choses définies mais ce qu'il y a entre. Voilà l'espace exact du théâtre Zingaro.

Nous ne pouvons nous résoudre à n'être qu'un cirque ou une compagnie théâtrale, mais plutôt une tribu animée par un esprit : la recherche de l'accord parfait entre la vie quotidienne et le spectacle.



PASTEL CHEVAUX — LOUVRE
PHOTO ROGER-VIOUET

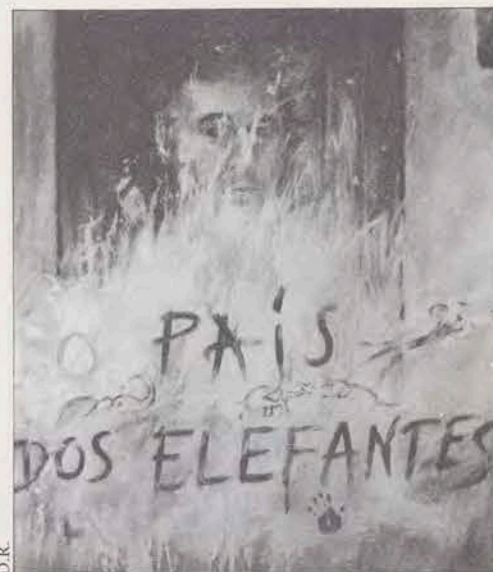
Plus qu'un bon spectacle, Zingaro c'est avant tout le désir de vivre une aventure totale au cœur d'une histoire sans âge, tout au fond d'un fantôme en ébullition.

C'est l'œuvre d'une tribu d'artistes jusqu'au bout des angles et des sabots. Tous ces êtres merveilleux font du mythe Zingaro, une réalité insolente.

Bartabas.

13, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 27, 28, 30,
31 JUILLET À 22 H

CARRIÈRE CALLET À BOULBON



O PAIS DOS ELEFANTES

(Le Pays des éléphants)
DE LOUIS-CHARLES SIRJACQ.

Création en langue portugaise.

Texte portugais, Ferreira Gullar.

Conception générale & mise en scène d'ALAIN MILIANTI.

Musique originale de MILTON NASCIMENTO et JOÃO CARLOS DALGALAR-RONDO.

Scénographie, Jacques Gabel.

Avec Antonio Fagundes, Denise del Vecchio, Francarlos Reis, Aldo Bueno, Adyel, Jorge Chaia, Walter Breda, Roberto Mars Jr, Ricardo Pettini, Fabio Camargo.

Musiciens : Parana, Eduardo Contrera, Glaucus Xavier, Castora et Guello, sous la direction de João Carlos Dalgalarondo.

Coproduction Premier Acte, Compagnia Estavel de Repertorio (Brésil), Association française d'Action artistique/Secrétariat aux Relations culturelles internationales (ministère des Affaires étrangères), Festival des Iles-Eté marseillais et Festival d'Avignon.

Avec la participation d'Alpha Fnac.

Avec le soutien de la Mission France-Brésil et de la Mission du Bicentenaire.

Louis-Charles Sirjacq a reçu une bourse de la Fondation Beaumarchais et de l'Association française d'Action artistique.

Tiradentes est un héros. Brésilien. Joaquim José da Silva Xavier, arrêté en 1789, a été pendu, décapité et écartelé à Rio le 21 Avril 1792.

Un ville porte son nom. Pas une grande cité du Brésil qui n'ait une place, une avenue, une rue, un monument Tiradentes.

Les militaires, ironie, l'ont décrété "Père de la patrie".

Et pourtant ce héros, cette figure de légende, n'a rien fait. Il n'est pas Bolivar, il n'est pas Washington, ni Lénine, ni Che Guevara.

S'il n'était mort dans ces conditions un peu particulières que resterait-il de lui ?

"Le Pays des éléphants" n'est pas l'autopsie de l'héroïsme, mais à travers le vide exemplaire de ce héros, une réflexion sur l'engagement révolutionnaire.

Oublié Tiradentes, le personnage est un homme ordinaire, d'aujourd'hui ou d'hier, paralysé par l'action. Seule la mort peut donner vie à ses paroles.

Antonio Fagundes, star de la TV Globo et du théâtre brésilien, joue cet homme.

La musique est signée Milton Nascimento.

15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 JUILLET À 22 H

CLOÎTRE DES CÉLESTINS

"O Pais dos elephants" a été créé le 4 avril 1989 à Sao Paulo.

"Le Pays des éléphants", fait l'objet d'une édition bilingue à L'Avant-Scène.



PHOTO MICHAEL SOMOROFF

...TANT QU'IL FAIT JOUR, ROBERT SCHUMANN

Spectacle de **JEAN-MARIE PATTE** et **ANDREA COHEN**.

Création.



Coproduction *Le Jardin, Festival d'Avignon. Avec l'aide du Programme musical de France Culture.*

Avec le concours de la Caisse des Dépôts et Consignations et la participation d'Alpha Fnac.

Je crois que c'est à peu près à l'époque où je vis pour la première fois Andrea Cohen donner au public le gai spectacle d'une invention hardie et ingénue soutenant le corps-à-corps avec le piano, le monde, parfois réduit à la taille d'un jouet d'enfant que Jean-Marie Patte me dit s'engager dans un projet de biographies pour le théâtre, dont voici à Avignon la première.

Les autres suivront, naîtront dans d'autres villes, épousant tendrement de nouveaux murs, hangars, églises, galeries, musées, terrains vagues, théâtres d'un jour ou d'une nuit, pour être enfin ici redonnées ensembles.

La mise en scène d'un texte non destiné au théâtre, écrit, unique, le plus souvent littéraire (ici musical : les dernières œuvres pour piano seul de Robert Schumann) doit en un spectacle assez bref rendre compte du cours d'une vie entière : le peintre Girodet, la comédienne Jeanne Samary, le Voyageur Entravé...

Très jeune Robert Schumann a nommé celle qu'il craint, la folie, ou plus exactement la déraison. Déterminé, il a déjà mutilé sa main droite, celle qui librement chante, et tué son médium (ou "majeur"). A l'épreuve de l'appareil conçu pour lui donner force et indépendance le doigt est mort. L'âcre labeur de publiciste l'ex-ténue. L'ennui le submerge en province. Professeur ou chef d'orchestre il répète et aggrave ses échecs. Déjà il n'affronte plus ; il se retire, en laissant une dernière floraison d'œuvres plus secrètes, merveilleusement heureuses, pour le seul piano : de nombreux thèmes de fugue, et les Sept Pièces en forme de Fughettes, les trois Sonates pour ses filles Julie, Elise, Marie, et ces deux chefs-d'œuvre si rarement joués en concert, les Pièces des Fantaisies, son opus III, et enfin les Chants de l'Aube, ou plutôt du Jour qui vient...

Un suicide raté, il choisit l'internement, la solitude, et la conquête du silence : dans la maison de santé où il se réfugie, il ne reçoit guère que le jeune Brahms et une fois la vieille Bettina Bentano von Arnim.

Pendant que, dit-on, ses amis, son médecin et sa femme prient Dieu de mettre un terme à ses souffrances, il abdique sa condition de vivant. Libéré de toute parole, enfin apaisé, il se donne à celle que depuis toujours il a élue : la nuit.

Jon Dor.

25, 26, 27, 28, 29, 30 JUILLET À 22 H
COUR DE LA FACULTÉ DES SCIENCES

VOUS QUI HABITEZ LE TEMPS

DE VALÈRE NOVARINA.

Création.

Avec Michel Baudinat, Roséliane Goldstein, Louis-Do de Lencquesaing, Laurence Mayor, Pascal Omhovère, Dominique Parent, Anne Wiazemsky, Daniel Znyk.
Le Danseur, Daniel Larrieu.
Jean-Pierre Robert, trompette marine.
Isidore Sevilla, yapurutu.

Mise en scène et peinture des décors de VALÈRE NOVARINA.

Scénographie, Gauvin.
Musique, Jacques Rebotier.
Lumière, Dominique Bruguière.
Costumes, Claire Chavanne.

Coproduction Théâtre national de Marseille-La Criée, Festival d'Automne à Paris, Festival de la Bâtie (Genève), "Des opérations"-Théâtre d'Evreux (producteur délégué) et Festival d'Avignon.

En collaboration avec le Jeune Théâtre National. Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication, Délégation aux Arts plastiques & Direction du Théâtre et des Spectacles.

En collaboration technique avec le Festival Nouvelles scènes à Dijon, le Grand Huit (Maison de la Culture de Rennes), le Théâtre municipal de Dijon et le Théâtre municipal de Sète.

Avec le concours de la Caisse des Dépôts et Consignations, de l'ADAMI et de la Fondation de France.

Valère Novarina est boursier de la Fondation Beaumarchais.

Huit personnages, huit danses parlées : Le Veilleur, La Femme aux Chiffres, L'Homme aux As, Le Chercheur de Falbala, Jean du Temps, L'Enfant des Cendres, Jean-François, Le Gardien de Caillou.

Ce dont on ne peut parler, c'est cela qu'il faut dire : que nous habitons le temps pour renoncer à la mort ; que nous jouons pour donner ce que nous ne possédons pas.

La langue française est notre professeur d'inconnu.

V.N.

13, 15, 16, 17, 18, 19 JUILLET À 21 H 30
SALLE BENOÎT XII

"Vous qui habitez le temps" est publié aux Editions P.O.L.



L'ATELIER VOLANT

DE VALÈRE NOVARINA.

Nouvelle production de la Compagnie Alain Timar.

Mise en scène & création du décor, des costumes et de la lumière, ALAIN TIMAR.

Avec Fabien Béhar, Jean-Marie Blin, Sylvie Chenus, Michèle Laforest, Pietro Pizzuti, Agnès Regolo, Bernard Saint Omer, Nicole Sigal et Afida Tahri.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication, du Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, du Conseil général de Vaucluse et de la Ville d'Avignon.

A, B, C, D, E, F, Mme Bouche, Mr Boucot et le Docteur : neuf comédiens en verve se rejouent

une satire sociale. Vision féroce, caustique des rouages absurdes de ce bas-monde, mais surtout incursion dans la mécanique intérieure des êtres : "une descente dans l'usine dedans".

La marmite du corps bouillonne, la cohorte des mots et des sentiments déferle et emporte acteurs et spectateurs. En folie, en fureur, avec stupeur, la langue française se tord dans ses convulsions. Et vogue la galère, panique à bord, ça démolit ferme ! Rions, rions de nos travers, de nos malheurs : du trou nous sortons, par le trou nous parlons, sur le trou nous marchons, au trou nous pensons, au trou nous irons.

A.T.

15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 JUILLET À 22 H
THÉÂTRE DES HALLES

"L'Atelier volant" est publié aux Editions P.O.L.



L'ACTEUR IMAGINAIRE

D'après "La Lettre aux Acteurs" de VALÈRE NOVARINA et des écrits de LOUIS JOUVET et MIKHAIL BOULGAKOV.

Spectacle conçu et interprété par JACQUES BAILLIART.

Collaboration artistique, Joël Dragutin.

Création du Théâtre de Saône et Loire (Chalon sur Saône) en coproduction avec le Théâtre 95 de Cergy-Pontoise.

Avec l'aide du Conseil régional de Bourgogne.

L'ACTEUR aurait son mot à dire, prendrait enfin la parole, deviendrait LE PERSONNAGE. Il entre, envahit l'espace, se montre. Pourquoi ?

"L'acteur n'entre en scène que pour s'en sortir".

Imaginaire sans doute, malade peut-être, malade du théâtre usurpé, ("Loin d'ici Monsieur Purgon, mettez les loin d'ici") il se défait de son "enveloppe de peau", exhibe ses "chairs battantes... ses circuits, ses tuyaux." Son âme. Pourquoi ? "Être acteur, c'est pas aimer paraître, c'est aimer énormément disparaître". Il faut démaquiller le théâtre. D'urgence et violemment.

J.B.

(Les citations sont de Valère Novarina.)

23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 JUILLET À 18 H 30
THÉÂTRE DES HALLES.

"La Lettre aux Acteurs" est publiée dans "Pour Louis de Funès" (Editions Actes-Sud) et dans "Le Théâtre des Paroles" (Editions P.O.L.).



CAISSE DES DÉPÔTS ET CONSIGNATIONS

soutient le programme consacré aux jeunes auteurs : "...tant qu'il fait jour. Robert Schumann" de Jean-Marie Patte et Andrea Cohen, "Vous qui habitez le temps" de Valère Novarina, "Brûle, rivière, brûle !" de Jean-Pol Fargeau, "Eclats" de Catherine Anne, "Les Parisiens" de Pascal Rambert, "Le Bourrichon" de Joël Jouanneau, "Tout sur le bruit" de Grand Magasin.

PARLEZ-MOI DE VOUS...

D'après "Un corps en trop"
DE MARIE-VICTOIRE ROULLIER.

Création.

Spectacle conçu et interprété par MARIE-PAULE ANDRÉ.

Adaptation, Louis-Charles Sirjacq, Marie-Paule André et Michel Gautier.

Mise en scène de PHILIPPE BERLING.

Décor, Muriel Trembleau.

Son, Wladimir Lyszczyński.

Production de La Griffre bleue.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication, Direction du Théâtre et des Spectacles.

Avec la participation d'Alpha Fnac et le concours de la Fondation de France.

"Vous entrez en Carême pour quarante jours, dans votre couvent glacial, sans recevoir de visites ni de lettres et, tandis que vous vous installez dans l'intimité confortable d'un Dieu construit à votre mesure, moi je reste au désert."

M.-V. R.



STE CECILE DE STEFANO MADERNA (1599) - D.R.

Pendant ce temps du Carême, où les saisons s'emmêlent et font violence à la nature, une femme avoue sa passion, sa haine et son désir à sa tante, religieuse cloîtrée dans un couvent et sœur jumelle de sa mère, morte en lui donnant naissance. Et de se savoir irrecevable, à jamais, son chant d'amour s'exaspère.

16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26 JUILLET À 22 H

CHAPELLE DES CORDELIERS

"Un corps en trop" est publié aux Editions Alinéa.



SOCIÉTÉ CIVILE POUR
L'ADMINISTRATION DES
DROITS DES ARTISTES ET
MUSICIENS INTERPRÈTES

apporte son concours à la réalisation de :
"Vous qui habitez le temps" de Valère Novarina, "Brûle, rivière, brûle !" de Jean-Pol Fargeau, "Les Parisiens" de Pascal Rambert et "Le cirque commence à cheval" du Cirque Gruss. "Concert de pierres 2ème" et du programme consacré à Luigi Nono.

BRÛLE, RIVIÈRE, BRÛLE !

DE JEAN-POL FARGEAU.

Création.

Mise en scène de ROBERT GIRONÈS.

Costumes, Pierre Albert.

Musique, André Litoff.

Avec Serge Abatucci, Jean Bediebe, Jimmy Biyong, Philippe Crubezy, Jean-Pol Delore, Damien Dodane, Marthe Doualla Totto, Catherine Ducarre, Jean-Louis Fayollet, Denis Gravereau, Daniel Hicter, Jacqueline Lemoine, Muriel Maureau, Atangana Messi, Edwige Mingele, Guy Naugeon, Dominique Palcy, Amadou Samba Thiam.

Coproduction Théâtre de la Reprise II/Théâtre Poitou-Charentes (Conseil régional Poitou-Charentes & Ville de Poitiers), Maison de la Culture de La Rochelle, EDAC Poitiers, Ville de Fort de France (SERMAC) et Festival d'Avignon.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication et du ministère de la Coopération.

Avec le soutien de la Mission du Bicentenaire, Avec le concours de la Caisse des Dépôts et Consignations et de l'ADAMI.

J'arrive de Guyane, la tête pleine d'images et de souvenirs minuscules, impérissables. Ma chambre d'hôtel est envahie par les livres, les notes, les documents photocopiés aux archives de Cayenne.

Ici, à nouveau, rencontres et pérégrinations. Au contact des hommes et des paysages ma réflexion s'affine. Une conversation à bâtons rompus, une intonation, un regard, la lumière d'or sur les mornes au dessus de Saint-Pierre, la mélodie créole, je fais feu de tout bois. Lentement des personnages émergent du brouillard, un rêve se construit."

(Fort de France, février 1988

Extrait du journal de Jean-Pol Fargeau).

1794 - Bordeaux, puis les Indes Occidentales. Sur la plantation Tifauge, Noirs et Blancs : sueur, sang, sperme, argent... La révolte gronde. Au moment où les Grands Blancs s'accrochent à leurs privilèges en cherchant alliance avec l'Étranger, un commissaire de la République proclame l'abolition de l'esclavage...

13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29 JUILLET À 21 H 30

SALLE DE COURTINE

"Brûle, rivière, brûle" est publié aux Editions Actes-Sud/Papiers.

ECLATS

DÉ CATHERINE ANNE.

Création.

Mise en scène de CATHERINE ANNE.

Lumière, Ghislaine Gonzales.

Peinture, Isabel Duperray.

Avec Hélène Alexandridis, Pierre Berriau, Michel Bompoil, Marie Carré, Régine Cendre, Aladin Reibel et Nathalie Richard.

Coproduction A Brûle Pourpoint, Théâtre de la Ville, Conseil régional d'Ile-de-France et Alpha-Fnac.

Avec la participation du Théâtre Paris-Villette et du Jeune Théâtre National, des Journées internationales Georges Brassens, de la Ville de Ville-neuve lez Avignon.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication et de la Ville de Paris.

Avec le concours de la Caisse des Dépôts et Consignations.

Catherine Anne a reçu une bourse de la Fondation Beaumarchais et du Centre national des Lettres.

"Il y a le soleil d'août ; il y a la chaleur claire des pierres plates ; il y a des indiens féroces ; il y a un pacte.

Il y a les premiers émois ; il y a des absences silencieuses et des cris de joie ; il y a le refuge délicieux de l'eau courant dans l'herbe odorante.

Il y a l'amitié, cette passion douce.

Le temps passe.

Il y a la grande ville ; il y a le travail ; il y a le poids des heures ; il y a l'amour, jour après jour. Il y a l'absolu incertain.

Le temps passe.

Il y a un automne ; il y a un canard farci aux olives vertes ; il y a un bain à minuit.

Il y a la vivacité des couleurs.

Le temps passe.

Il y a la Tour Saint-Jacques ; il y a de brusques bouffées de désir.

Il y a la peur.

Le temps passe.

Il y a des rires aux larmes ; il y a des esquisses, des tentations, des tentatives ; il y a des commencements.

Il y a le ciel.

Dieu reste invisible.

Il y a une fin aussi, sans doute. Ne pas rester sur la fin. La rivière chante encore."

Catherine Anne.

16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28,

29 JUILLET À 22 H

CLOÎTRE DE LA COLLÉGIALE

"Eclats" est publié aux Editions Actes-Sud/Papiers.

LES PARISIENS

OU L'ÉTÉ DE LA MÉMOIRE DES ABEILLES.

"Divertissement dramatique en 4 actes"
DE PASCAL RAMBERT.

Création.

Mise en scène de PASCAL RAMBERT, assisté d'Eric Didry.

Décor et costumes, Fred Condom.

Lumière, Gilles Guatelli.

Musique, Céleste A. Boursier-Mougenot.

Avec Lucas Belvaux, Geoffrey Carey, Eric Doye, Fabien Duval, Philippe Faure, Dominique Frot, Patrice-Pierre Guillain, Miloud Khé-tib, Narmé Kaveh, Nilou Kaveh, Jean-Louis Loca, Claire Nebout, Mireille Perrier, Jean-Paul Roussillon, Olivier Torres, Isabelle Weingarten.

Coproduction Side One/Posthume Theatre, Festival d'Avignon.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication et du Conseil supérieur du Théâtre de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Avec le concours de la Caisse des Dépôts et Consignations et de l'ADAMI.

"Ainsi donc, alors, c'était donc ça.

Il avait fallu attendre, oui c'est ça, attendre tout ce temps-là, pour être sûr que c'était ça.

Ainsi donc, c'était donc ça.

Allongé, les pieds devant.

Allongé sans bouger plus du tout, comme une canne ronde qui a roulé contre un mur pour finalement tomber au sol dans un bruit sec et plat et s'immobiliser, c'est tout moi.

Cette canne, c'est mon corps qui fait siffler l'air quand me voilà qui entre dans la pièce, ce bruit sec et plat c'est ma masse à moi de tout mon grand poids sur les ressorts qui moi sur eux ne bougent plus du tout. Du tout.

Allongé comme me voici allongé, j'attends.

J'attends que ça remonte, je veux dire ma bile, comme d'autres en plein désert, marquant une pause, mais surpris par la tempête, attendent que les vents se couchent et que le sable transporté par eux, tombe au fond de leur verre pour enfin, enfin se désaltérer, moi dans une physique toute contraire j'attends qu'elle remonte, elle, ma bile, les pieds devant, allongé, mon nez comme un viseur pointu entre mes deux pieds là-bas, face à la porte, je vous attends, comme un chasseur, la bouche cousue, en attendant, au fil de cuisine saucissonnant le couteau entre mes dents, je vous attends dans cette nuit noire et profonde, sans aucun espoir de salut pour vous, soyez en sûrs, je vous attends les uns après les autres."

P. R.

17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29,

30 JUILLET À 22 H - LA DESPRELLE

ILE DE LA BARTHELASSE

"Les Parisiens" est publié aux Editions Actes-Sud/Papiers.

LE BOURRICHON, COMÉDIE RURALE

DE JOËL JOUANNEAU.

Création.

Mise en scène de JOËL JOUANNEAU.

Décor, Jacques Gabel.
Lumière, Franck Thévenon.
Compagnie l'Eldorado.

Avec Gérard Barreaux, Jean-Quentin Chate-
lain, Philippe Demarle, Jacques Denis, Marie-
Guittier, Raymond Jourdan et Denise Péron.

Production Théâtre ouvert, le Poche-Genève,
M.C. 93 Bobigny.

Avec la participation de l'Institut supérieur des
Techniques du Spectacle d'Avignon, du Printemps
des Comédiens de Montpellier et du Festival d'Avi-
gnon.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la
Communication.

Avec le concours de la Caisse des Dépôts et Con-
signations.

Producteur délégué l'Eldorado.

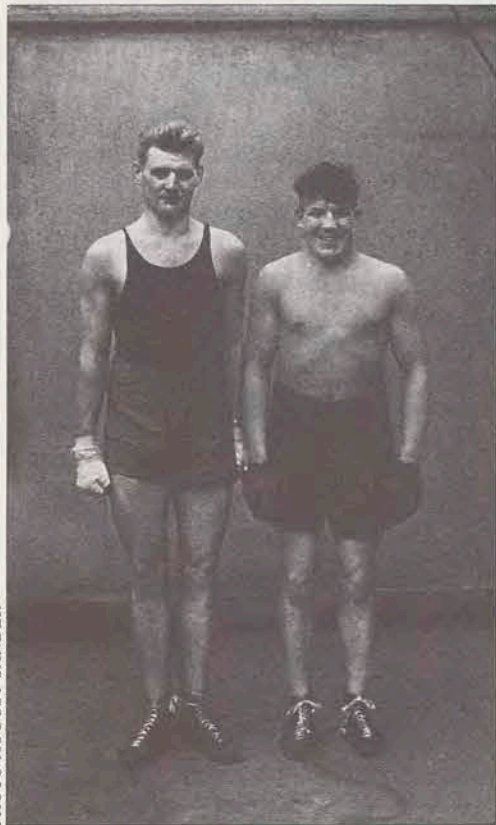


PHOTO AUGUST SANDER

Saint-André-du-Loing. Un petit village tout
près de Lourmel. Depuis toujours, les Cresson
et les Boulard naissent et meurent à Saint-
André. Mais au mépris des traditions, Lucien
et René décident de franchir les limites de leur
canton. Et chaque dimanche, devant un verre
de Sancerre, ils font le point sur l'état des choses
de la famille et du cosmos. Dix ans après, il
leur faut se rendre à cette évidence : Saint-
André-du-Loing est l'embouchure du monde.

De quoi se monter le Bourrichon !

17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30,
31 JUILLET À 22 H - LA MANUTENTION

LE BOURRICHON

CRÉATION EN TOURNÉE DANS LES VIL-
LAGES DE VAUCLUSE

- les 20 et 21 juin, LA TOUR D'AIGUES
- les 4 et 5 juillet, GORDES
- du 7 au 12 juillet, PERNES LES FONTAINES,
STE CECILE LES VIGNES et MORMOIRON

"Le Bourrichon" est publié aux Editions Actes-Sud/
Papiers.

TOUT SUR LE BRUIT.

Opéra d'amateur d'après "Les aventures
de Harry Dickson".

Compagnie GRAND MAGASIN.

Création.

Décor et costumes, Compagnie Grand Maga-
sin.

Avec Etienne Charry, François Hiffler, Pascale
Murtin, Christophe Salengro et Patrick Marti-
nache (bruiteur)

Coproduction Grand Magasin, Festival d'Eté de
Seine Maritime, CAC La Rose des Vents/Ville-
neuve d'Ascq, Théâtre des Bernardines/Mar-
seille, T.G.P. Saint-Denis et France Culture.

Avec le concours de la Caisse des Dépôts et Con-
signations.

Voici donc le roi de minuit, dit-il.

- Non, répondit Harry Dickson.

- Que dites-vous, Monsieur Dickson ?

Pour toute réponse, le détective arracha la
barbe noire, la perruque, enleva une partie de
nez en cire. Des exclamations de stupeur
retentirent. C'était Mr Hodenham.

(Extraits de "Le Roi de Minuit"

de Jean Ray

Editions Marabout)

a) L'épisode s'interrompt prématurément dans
l'escalier avec la chute de l'enquêteur.

b) Le personnel se laisse fasciner par le papier
peint.

c) L'épisode est interrompu par la chute du
détective dans l'escalier.

15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 JUILLET À 21 H 30
CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS

MASQUES

Spectacle d'improvisations conçu et interprété
par MICHEL AYMARD, LAURENCE
CAMBY, DIDIER GALAS et PATRICK
PINEAU.

Les masques sont réalisés par Erhard Stieffel,
Marie Occhipinti et Etienne Champion.

Costumes Isabelle Mazin.

Production des comédiens.

24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 JUILLET À 19 H
CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS

DES CLOWNS...

Un spectacle de MARIO GONZALEZ,
assisté de François Bugaud.

Décor, costumes & maquillages, Mario Gon-
zalez.

Lumière, Marc Demay.

Avec Normand Fauteux, Marc Proulx et Vin-
cent Rouche.

Coproduction Compagnie Mario Gonzalez,
Théâtre-Tout-Court, La Vénérie (Bruxelles) et
Ville de Quimper.

24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 JUILLET À 22 H
CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS

Un jeu chaque soir, unique, fondé sur un rap-
port convivial, jamais hautain, avec le public.

Un jeu qui arrive avec son projet mûri, ses
codes appris, ses acteurs virtuoses (salut aux
jongleurs, aux comédiens dell'arte, aux athlètes
physiques et affectifs d'Artaud et de Lecoq,
à Dario Fo, au cabaret, au cirque) mais fait bon
accueil aux écarts, surpris, accidents qui le
relacent.

Un jeu qui intègre la présence du public, sans
du tout lui imposer les pièges pervers et les
mythes vieillis du "théâtre de participation".

Un jeu qui pose le spectacle et les spectateurs
comme séparés - l'un est bien posé en face des
autres - mais qui instaure la double inter-relation
: l'acteur est à l'écoute de son partenaire et
répond à tout ce qu'il en reçoit, mais il écoute
aussi le public, lui parle, lui répond.

Tel est le jeu du théâtre, jubilatoire et épuré,
que propose Mario Gonzalez. Il l'enseigne.
Mario Gonzalez est un formateur d'acteurs
aussi aimable que rigoureux qui a enseigné à
des générations d'élèves-comédiens et de sta-
giaires un peu partout dans le monde, la con-
centration et le plaisir, le respect de l'autre et
l'audace personnelle la plus imaginative, la fan-
tasiaie de la forme et la vérité profonde de l'âme
et du moment.

Ici, deux groupes issus de ce travail préparé par
lui proposent deux variantes de cette science et
de cet art du jeu :

- ils sont trois étrangers francophones et ont
investi dans "Des clowns...";

- ils sont des anciens du Conservatoire nation-
al et portent l'aventure de "Masques".

Richard Monod.

Cirque

LE CIRQUE COMMENCE A CHEVAL

CIRQUE ALEXIS GRUSS.

Création pour le Festival d'Avignon.

Costumes, Yannis Kokkos.

Avec la famille Gruss.

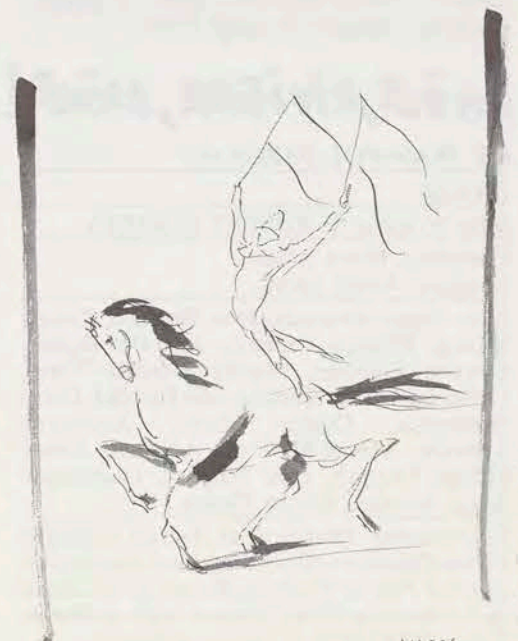
Production du Cirque Gruss.

Avec le concours de l'ADAMI.

Le cirque Gruss est le descendant direct du cir-
que Martinetti de 1854. Cent trente années de
tradition ininterrompue, même si l'établisse-
ment familial a souvent changé de titre :
Martinetti, Gruss-Ricono, Gruss Cirque national,
Gruss-Jeannet, Radio Circus... jusqu'à ce
qu'Alexis Gruss et son père André lui rendent
sa véritable identité, Cirque Gruss. C'était en
1971. Les Gruss sont restés fidèles à leur voca-
tion d'écuyers, perpétuant un art qui est l'es-
sence du cirque. C'est aujourd'hui ce qui fait
leur originalité et leur rareté.

COUR DE L'ARCHEVÊCHÉ

15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29,
30, 31 JUILLET À 22 H



DESSIN YANNIS KOKKOS

ÉCOLE DU TNS.

Décors, costumes (conception & réalisation) et interprétation par les élèves du Groupe XXIV de l'École supérieure d'Art dramatique du Théâtre national de Strasbourg :

Emmanuelle Baillot, Claire Dalsace, Olivier Dautreya, Ariane Fazzuoli, Joël Fosse, Philippe Jouniaux, Camille Le Foll, Laurent Manzoni, Anne Martinet, Anne Ogor, Pierre-Henri Puente, Nicolas Rossier, Mark Saporta, Jean-François Sivadier (section jeu) ; Michel Fortheffer, Chantal Gaidon, Florence Villermet et Ann Williams (section scénographie) ;

Suzanne Auffermann, Philippe Collet, Stéphanie Daniel, Dominique Ehret, Anne Poitevin et Christine Hauteœur (section régie).

Coproduction Chartreuse de Villeneuve lez Avignon et Festival d'Avignon.

Avec l'aide du Jeune Théâtre National.

Avec le concours de la Fondation de France et de la MNEF.



D.R.

LÉONCE ET LÉNA

DE GEORG BÜCHNER (1)

Mise en scène de JACQUES LASSALLE.

24, 25, 26, 28, 30, JUILLET À 22 H

27, 29, 31 JUILLET À 19 H

TINEL DE LA CHARTREUSE

IDÉES SUR LE GESTE ET L'ACTION THÉÂTRALE

DE JOHANN JAKOB ENGEL (2)

Direction, JEAN DAUTREMAI.

26, 28, 30 JUILLET À 19 H

27, 29, 31 JUILLET À 22 H

TINEL DE LA CHARTREUSE

PENSE À MOI

Réalisation d'ALAIN BERGALA

(Billets à l'entrée)

23 JUILLET À 22 H - CHARTREUSE

Trois "travaux" d'élèves viennent rendre compte à Avignon de la fin d'études du groupe XXIV de l'École supérieure d'Art dramatique du TNS.

D'abord "Léonce et Léna" de Georg Büchner : Jacques Lassalle, qui avait déjà présenté "Woyzeck" au Festival d'Avignon 1984 pour la sortie du groupe XXI, s'attaque cette fois à l'unique comédie de cet étrange auteur allemand mort à l'âge de vingt-trois ans après avoir passé une partie de ses années de jeunesse à Strasbourg. Outre les références explicites à Shakespeare et à Musset, le regard humoristique porté par Büchner sur les différents styles d'écriture dramatique dont il compose sa pièce, permettra aux élèves-acteurs de mettre en jeu plusieurs facettes de leur jeune talent.

Jean Dautreya, quant à lui, dirige avec les mêmes élèves un exercice consacré aux codes de la pantomime tels que, de Diderot à Lessing, on les voit s'élaborer en Europe dans la seconde moitié du XVIII^e siècle. Pour ce faire, il est parti d'un essai de Johann-Jakob Engel intitulé "Idées sur le geste et l'action théâtrale", édité à Berlin dans les années 1780...

Troisième et dernier volet de ce triptyque : la présentation d'abord à la Chartreuse, puis dans un cinéma d'Avignon, du film d'Alain Bergala,

"Pense à moi", réalisé pendant l'hiver à Strasbourg avec les acteurs, scénographes et régisseurs qui composent les trois sections de ce même groupe XXIV : l'histoire d'un jeune homme et d'une jeune femme qui se rencontrent à Strasbourg, tous deux en quête du fantôme d'une jeune morte qu'ils ont beaucoup aimée. De filatures en pèlerinages, les deuils se tissent et s'entrecroisent...

INSAS

Institut des Arts du Spectacle (Bruxelles).

LE PIQUE-NIQUE DE CLARETTA

DE RENÉ KALISKY (1)

Nouvelle production.

Avec Dominique Charrier-Pantel, Bernard Eylenbosch, Anne Grandhenry, Françoise Mignon, Thierry Ostrini et Olivier Ythier.

Spectacle de fin d'études des 3^{ème} et 4^{ème} Interprétations dramatiques et Théâtre de l'INSAS.

Mise en scène de MICHEL DEZOTEUX.

Décor, costumes et lumière, Philippe Sireuil.

Coproduction INSAS, Communauté française de Belgique (Jeune Théâtre et Commissariat général aux Relations internationales), Chartreuse de Villeneuve lez Avignon et Festival d'Avignon. En collaboration avec le Théâtre Varia/Bruxelles. Avec le concours de la Fondation de France et de la MNEF.

L'approche de la littérature dramatique contemporaine est une des étapes essentielles au sein d'un processus pédagogique de trois années, et c'est dans cette perspective que nous avons choisi "Le pique-nique de Claretta", qui permet par ailleurs d'aborder une des données fondamentales du jeu contemporain : le jeu de rôle.

Parler et jouer à travers un personnage tout en gardant la conscience du jeu sont des données constitutives de l'œuvre dramatique de René Kalisky.

Nous travaillons "Le pique-nique de Claretta" comme un conte fantastique et angoissé se déroulant en un temps cauchemardé et sur fond de chaleur oppressante : latinité disant, ailleurs dans l'Histoire, l'épouvante et l'aberration absolutiste, ses déviations et ses normali-

tés. Vision d'une Apocalypse possible et perdue au fond de notre oubli où l'Italie est devenue l'Argentine.

Nous n'aurons pas à nous souvenir, mais à jouer cette immersion dans le cauchemar où se côtoient l'acteur qui parle et celui qu'il représente.

Michel Dezoteux,
Professeur à l'INSAS.

"Rompan résolument avec une esthétique du manque et de mutisme (Beckett et sa descendance, y compris Heiner Müller), avec une dérision qui cache mal son conservatisme foncier (l'absurdité et ses avatars), Kalisky impose un langage qui ose attaquer de front les grandes questions du siècle.

Il oppose à une époque complexe entre toute un édifice dramaturgique et langagier qui est en mesure d'intégrer ses lumières et ses tâches aveugles, ses élans et ses vertiges.

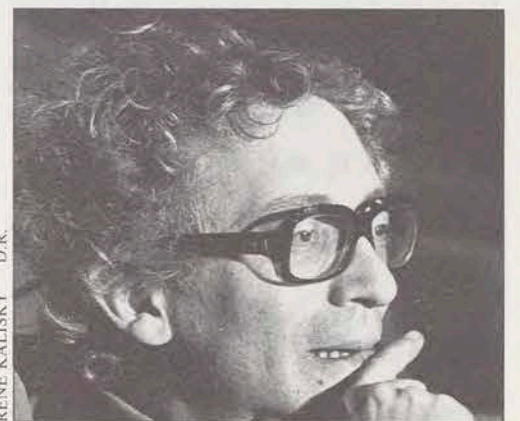
Kalisky a su inventer un nouveau baroque à l'usage de ses contemporains".

Jacques De Decker.

17, 18, 19, 20, 21 JUILLET À 22 H

TINEL DE LA CHARTREUSE

(1) Editions Gallimard/Le Manteau d'Arlequin.



RENÉ KALISKY D.R.

FONDATION
DE
FRANCE

apporte son concours à la réalisation de : "Vous qui habitez le temps" de Valère Novarina, "Parlez-moi de vous" d'après

Marie-Victoire Rouillier et des programmes de l'École du Théâtre national de Strasbourg et de l'INSAS.

(1) Editions Le Seuil

(2) Editions Slatkine, collection "Ressources".

“... mais l'œuvre de l'homme vient seulement de commencer et il reste à l'homme à conquérir toute interdiction immobilisée aux coins de sa ferveur et aucune race ne possède le monopole de la beauté, de l'intelligence, de la force et il est place pour tous au rendez-vous de la conquête et nous savons maintenant que le soleil tourne autour de notre terre éclairant la parcelle qu'a fixée notre volonté seule et que toute étoile chute de ciel en terre à notre commandement sans limite.”

Extrait du
“Cahier d'un retour au pays natal”
d'Aimé Césaire.
(Editions Présence Africaine - 1956)

**DISCOURS SUR LE
COLONIALISME**



D'AIMÉ CÉSAIRE.

Lecture par ANTOINE VITEZ.
17 JUILLET À 18 H 30
CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX

**ET LES CHIENS
SE TAISAIENT**



D'AIMÉ CÉSAIRE.

Lecture par les COMÉDIENS FRANCAIS.
Avec Jean-Luc Boutté, Christine Fersen,
Catherine Ferran, Marcel Bozonnet, Muriel
Mayette, Jean-Yves Dubois, Roger Mirmont,
Dominique Liquière et Valérie Dréville.

18 ET 19 JUILLET À 18 H 30
CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX

Coproduction Comédie-Française, France Culture.

CYCLE DE LECTURES

Réalisé par LA POÉSIE DANS UN JARDIN.
Chaque jour un auteur lit un choix de ses textes et des textes d'Aimé Césaire.

Avec Henri Corbin (Guadeloupe), Breyten Breytenbach (Afrique du Sud), Paul Dayeko (Cameroun), Edouard Maunick (Ile Maurice), Daniel Maximin (Guadeloupe), Jean Metellus (Haïti), Monchoachi (Martinique), Pierre Oster (France), Jacques Rabemananjara (Madagascar), Véronique Tadjou (Côte d'Ivoire).

12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 JUILLET
À 17 H
LA POÉSIE DANS UN JARDIN

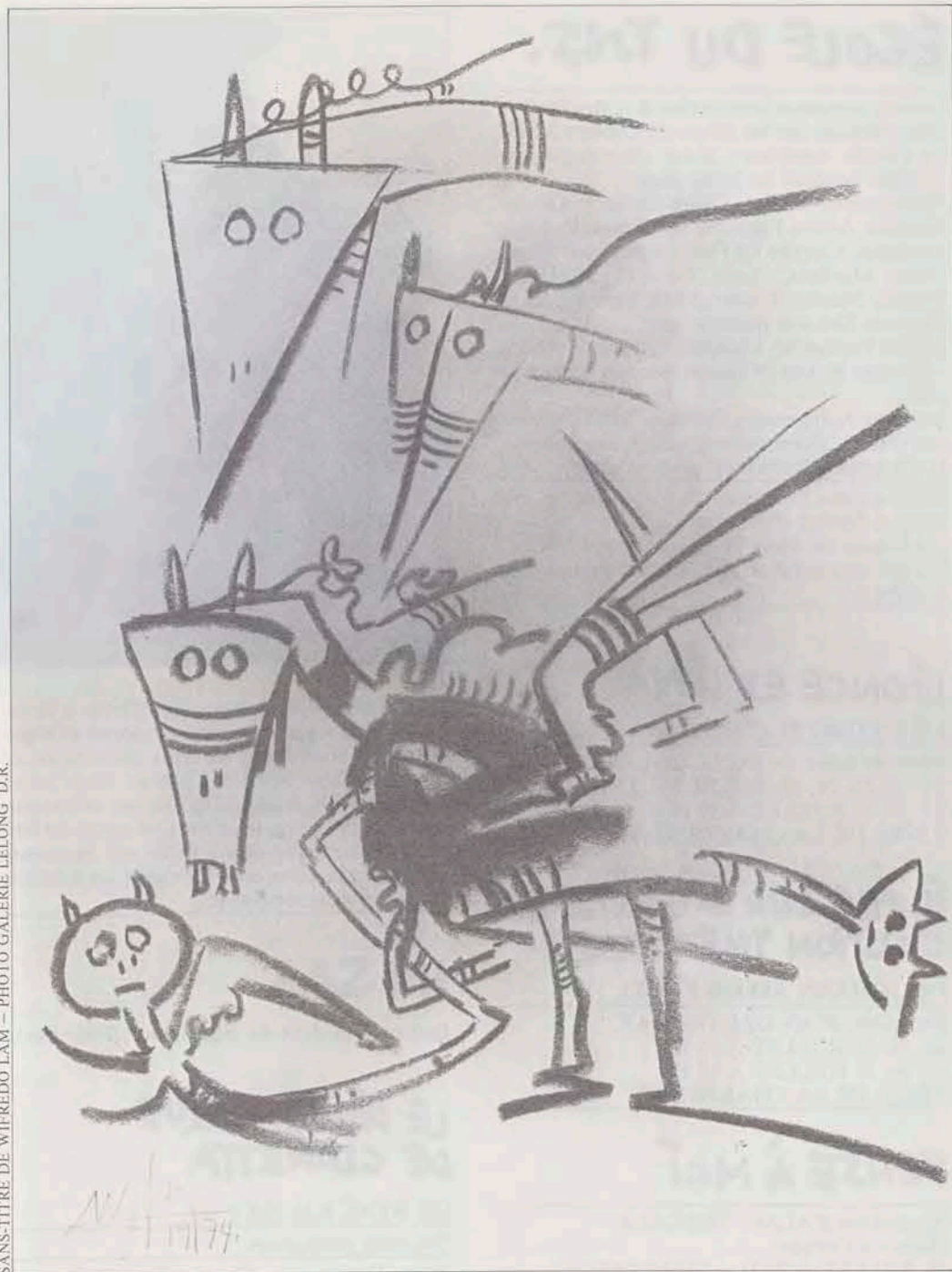
NUIT DE LA POÉSIE

Présentée par LA POÉSIE DANS UN JARDIN.

Une nuit pour Aimé Césaire avec des écrivains, des comédiens, des musiciens.

Avec Toto Bissainthe, Henri Guédon, Joby Barnabé, Michel de Maulne, Gerty Dambury, et des textes d'Aimé Césaire, Léon Gontran Damas, Frantz Fanon, Léopold Sedar Senghor, Suzanne Césaire, Sony Labou Tansi, Tchicaya U Tamsi, René Menil, Simone Schwartz-Bart...

23 JUILLET À PARTIR DE 19 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS



SANS-TITRE DE WIFREDO LAM - PHOTO GALERIE LELONG D.R.

EXPOSITION

Réalisée par LA POÉSIE DANS UN JARDIN.
Avec le concours de la Galerie Lelong.

La vie et l'œuvre du poète martiniquais Aimé Césaire, homme poétique, homme politique. Ses livres illustrés par PABLO PICASSO, WIFREDO LAM, HANS HARTUNG.

Des œuvres de ces peintres et de jeunes artistes contemporains inspirés par Césaire, Henri Guédon, Gianni Burattoni...
12 JUILLET AU 3 AOÛT DE 11 H 30 À 18 H 30
LA POÉSIE DANS UN JARDIN

**AIMÉ CÉSAIRE OU LE
SURREALISME ACCOMPLI.**

Exposition.

Si la mouvance surréaliste prit corps dans le creuset de la culture occidentale, Aimé Césaire en fut certainement le porte-parole le plus brillant, le plus percutant et probablement le seul à avoir réellement mis le Surréalisme au service de la révolution.

Sans qu'ils se fussent concertés, le questionnement d'André Breton et d'Aimé Césaire est en parfaite adéquation : "Qui je suis ? Qui étais-je, il y a des siècles ? Qui je hante puisqu'on me

fait jouer de mon vivant le rôle d'un fantôme ?" Un particularisme cependant rend unique le parcours de l'écrivain martiniquais : la recherche d'une identité perdue et celle des siens (puis par filiation celle des antillais de couleur), la quête d'une âme égarée sous le masque du colonisé.

L'exposition s'articule autour des années 1939-1949, période révolutionnaire et militante (mouvement de grève, manifestations en Haïti, etc...) à tel point que de nombreux créateurs français y puisèrent une énergie nouvelle (Masson, Leiris, Mabilly). Aimé Césaire est le point axial de cette exposition autour duquel gravitent peintres et écrivains (R. Menil, W. Lam, Camacho, Télémaque).

Présentation d'éditions originales, livres illustrés, revues, manuscrits, entretiens.

(D'après Patricia Dupuy)

12 AU 31 JUILLET DE 10 H À 18 H
LIVRÉE CECCANO

Le programme Aimé Césaire est réalisé avec l'aide du Centre national des Lettres, de France Culture, du ministère de la Francophonie et de l'Association de coopération culturelle et technique (ACCT).

Avec le concours de la SACEM.

L'œuvre d'Aimé Césaire est publiée aux éditions Gallimard, Présence Africaine, Le Seuil.

Lectures et débats

TEXTE NU

Conception et réalisation, Jean-Claude Carrière.

Production de la SACD.

"Cette année encore, pendant une semaine, de grands comédiens se livrent à une simple lecture, sans aucune mise en scène, s'abandonnent entièrement à l'œuvre écrite, à la musique du texte lu à haute voix, et s'efforcent d'en communiquer la grâce ou la force.

Programme différent chaque soir. Se renseigner aux bureaux de location.

CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX
26, 27, 28, 29, 30, 31 JUILLET, 1er AOUT
À 18 H 30

LECTURES & DÉBATS



proposés par France Culture.

Entrée libre. Programme différent chaque soir. Places limitées.

Se renseigner aux bureaux de location.
15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28,
29 JUILLET À 18 H 30 – JARDIN DU CELA

LES LECTURES DE LA CHARTREUSE



Production de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon, en collaboration avec Jean-Pierre Engelbach et le concours des Editions théâtrales, Comp'Act et Actes-Sud/Papiers.

Lu par l'auteur lui-même ou par des comédiens, le nouveau théâtre tel que l'écrivain et le publiant des écrivains français ou étrangers.

Avec, Joël Jouanneau (17.07), Catherine Bidaut (18.07), Claude Delarue (19.07), Valérie Deronzier (20.07), René Kalisky par l'INSAS (21.07), Michel Tremblay (22.07), René Gingras (23.07), Caya Makhélé (24.07), Yves Laplace (25.07), Francine Landrain (26.07), Manlio Santanelli (27.07), Daniela Fischerova (28.07) et Tadeusz Rozewicz (29.07).

Entrée libre.

17 AU 29 JUILLET À 17 H
CLOÎTRE SAINT JEAN

DÉBATS & COLLOQUES

LES RENCONTRES DU VERGER

Rencontres avec les metteurs en scène, scénographes, chorégraphes... du Festival.

Le programme complet des rencontres fait l'objet d'une publication séparée disponible au bureau de location début juillet.

(entrée libre)

VERGER URBAIN V – 17 H

LA MAISON DU THÉÂTRE

De très nombreux responsables culturels des régions de France et d'Europe sont présents à Avignon pour ce temps majeur de confrontation artistique et d'échanges professionnels qu'est le Festival.

Celui-ci devient le lieu de référence pour la réflexion, les débats sur les enjeux professionnels, artistiques et politiques de la vie culturelle

dans ses dimensions locale, nationale et internationale.

En ouvrant à nouveau ses portes au Palais des Congrès, la Maison du Théâtre sera l'espace privilégié de ces échanges pour les professionnels et tous les responsables culturels.

L'organisation des activités de la Maison du Théâtre, ouverte grâce à l'aide de la Sous-Direction de l'Environnement culturel du ministère de la Culture et de la Communication, ainsi que la coordination du programme de travail pluriannuel ont été confiées à l'Association nationale pour la Formation et l'Information artistique et culturelle (ANFIAC).

Le programme détaillé des activités de la Maison du Théâtre est disponible début juillet aux bureaux de location.

15 AU 31 JUILLET
PALAIS DES CONGRÈS

JOURNÉES D'ÉTUDES "LE THÉÂTRE ET LES JEUNES PUBLICS" AVIGNON, 20 ANS APRÈS

Théâtre et éducation sont à l'ordre du jour. Les enseignements artistiques font l'objet de nombreuses initiatives. Mais qu'en est-il du rapport aux œuvres ? Qu'en est-il du théâtre et des jeunes publics ?

Il y a vingt ans, en 1969, Jean Vilar demandait à Miguel Demuynck et aux CEMEA d'organiser à Avignon les premières "journées de théâtre pour les jeunes spectateurs". Vingt ans après, où en sommes-nous ?

Ces journées sont co-organisées par l'Association nationale de Recherches et d'Action théâtrales en milieu scolaire – théâtre et éducation (ANRAT) – les Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Éducatives actives (CEMEA), avec le concours de l'Office national de Diffusion artistique (ONDA) et le Festival d'Avignon.

Informations : ANRAT

37, rue Jacob – 75006 PARIS (tel 40.15.94.84)
Informations et inscriptions : CEMEA
76, bld de la Villette – 75940 PARIS CEDEX 09 (tel : 42.06.38.10).
22, 23 JUILLET

FOU DE THÉÂTRE 89 LA FORMATION THÉÂTRALE EN EUROPE



Colloque organisé par la MNEF et la Chartreuse.

Avec des participants venus des douze pays de la communauté européenne : directeurs d'écoles de théâtre et de Centres dramatiques, universitaires, journalistes et directeurs de festival (sur inscription).

Renseignements : Chartreuse de Villeneuve lez Avignon
(Tel : 90.25.05.46)

22, 23, 24 JUILLET



L'HISTOIRE CONTINUE ENTRE ALPHA FNAC ET LE FESTIVAL...

Alpha FNAC s'engage naturellement, cet été, à coproduire et à participer activement au programme du Festival d'Avignon.

Dans une ligne inscrite depuis 24 ans, nous nous efforçons de soutenir le spectacle vivant, en privilégiant l'échange avec le public. Alpha est fière d'être la première et seule association culturelle au sein d'une entreprise commerciale, et ne cache pas sa préférence à valoriser l'image du spectacle avant la sienne.

L'action d'Alpha se fonde sur la continuité dans l'innovation, et la fidélité en dépit des éventuels risques. Un parti-pris à priori ambivalent, mais qui en réalité marque, depuis 1965, une cohérence de choix et de styles. Une action déclinée au fil des ans avec passion et pluralité. Au service du spectacle, des artistes et des spectateurs en même temps que de la FNAC.

Alpha a choisi cette année de coproduire "La Mission" d'Heiner Müller & "Le Perroquet vert" d'Arthur Schnitzler, spectacle mis en scène par Matthias Langhoff avec lequel nous voulons faire un bout de chemin ; de même pour "Eclats" de Catherine Anne, avec qui nous faisons corps depuis plusieurs années, par pure confiance en cette artiste.

Alpha participe également à la création du spectacle mis en scène par Alain Milianti "Le Pays des éléphants" de Louis-Charles Sirjacq. Le passé artistique stimulant du metteur en scène et la présence du Brésil ont motivé notre aide pour cette réalisation.

Alpha est aussi aux côtés de Jean-Marie Patte et Andrea Cohen pour "... tant qu'il fait jour... Robert Schuman". Une marque encore du lien existant depuis 1965 entre Jean-Marie Patte et nous ("Spectacle 1", "Spectacle 2" à la Cité universitaire internationale).

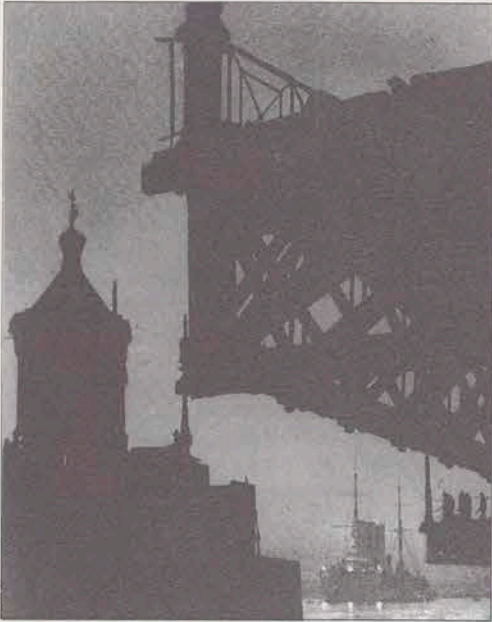
Alpha court des risques avec l'irrésistible et terrifiant texte de Marie-Victoire Rouillier "Un corps en trop". Mais la lecture de ce texte, la passion et l'émotion de Marie-Paule André, qui en a tiré un spectacle, nous ont résoluement convaincus.

Alpha poursuit son action en faveur des "cartes blanches" pour la danse au Festival d'Avignon. Après Karine Saporta, l'an dernier, c'est Daniel Larrieu.

Le soir du 14 juillet, Alpha commémore, en un voyage singulier, la Révolution avec "Sade, marquis sans culotte", un spectacle du T.Q.M. de Montpellier au Château de Lacoste, sur les terres du noble romancier.

Pour les passionnés d'opéra, Alpha coproduit, au Festival d'Aix-en-Provence "Le Rouge et le Noir". C'est la première fois que la Péniche-Opéra et Alpha se retrouvent dans ce lieu lyrique.

Après Avignon, une autre novation avec Alpha au Théâtre antique d'Alba la Romaine et le spectacle-épopée de Denis Llorca "Les Chevaliers de la Table ronde" : on n'avait pas joué dans ce haut lieu depuis 2000 ans !..



D.R.

OCTOBRE

de SERGUEI-MIKHAÏLOVITCH
EISENSTEÏN et GREGORY
ALEKSANDROV (URSS 1928).

Scénario, S.-M. Eisenstein et G. Alexandrov.
Chef opérateur, Edouard Tissé.

Musique originale de EDMUND MEISEL
(1928) restaurée et dirigée par ALAN FEARON,
jouée en direct par le NORTHERN SINFONIA OF ENGLAND (46 exécutants).

Conseiller artistique : Christian Belaygue.

Projection sur écran géant.

Durée du film : 116 minutes (22 images/seconde).
Noir et blanc. Sous-titres français.

En collaboration avec le British Film Institute
(Londres).

Avec le concours de la Fondation GAN pour le
Cinéma.

"Potemkine a quelque chose du temple grec, Octobre est un peu baroque" déclarait Eisenstein avec ironie à la sortie de sa fresque consacrée aux événements de 1917. En acceptant une commande de l'Etat pour le dixième anniversaire de la Révolution, l'auteur célèbre de "Potemkine" se devait de réaliser un film lyrique aux vastes dimensions. D'autant que rien ne lui avait été refusé, les figurants par milliers, les perspectives de Léningrad, le Palais d'Hi-



D.R.

ver, l'Armée Rouge et le croiseur Aurore sur les eaux glacées de la Neva...

Chronique d'événements historiques, film de propagande, grand spectacle, "Octobre" est donc bien tout cela à la fois au point que ses images se confondent parfois avec celles, réelles, de la Révolution.

Mais c'est son génie propre qui fit de cette leçon d'histoire une étourdissante tentative de penser le cinéma dans le contexte des autres arts et dans celui de la Cité, au travers d'une écriture visuelle foisonnante et exaltée. Manifeste moderniste donc, où la cohérence esthétique emporte l'adhésion et soulève l'enthousiasme. Avec "Octobre", Eisenstein a créé un extraordinaire kaléidoscope d'images, un monde de symboles et de métaphores peuplé de statues et zébré de poutrelles métalliques, traversé de l'élan des foules, où la véhémence du discours culmine en des séquences quasiment abstraites de "cinéma pur".

Produit de pointe d'un art de pointe dans le contexte artistique de l'URSS des années 20, "Octobre" est avant tout un spectacle grandiose. Cette dimension essentielle, c'est la musique qui l'apporte. Eisenstein avait déjà collaboré avec Edmund Meisel (1894-1930), musicien attiré de productions théâtrales de Erwin Piscator, pour la partition de "Potemkine" qui avait triomphé à Berlin. Pour l'écriture de la musique d'"Octobre", Meisel fit le

voyage à Moscou afin de travailler avec Eisenstein. Il y a bien une légitimité incontestable de cette partition, du moins pour la version "étrangère" d'"Octobre" qui fut présentée au Tauentzienpalast de Berlin le 2 avril 1928.

Grâce au travail d'Alan Fearon, poursuivant les recherches du Docteur David Kershaw de l'Université d'York, cette musique a pu être intégralement restituée et jouée pour la première fois sous sa direction en Grande-Bretagne en 1988.

Le Northern Sinfonia of England, fondé à Newcastle upon Tyne en 1958 s'est imposé comme un des meilleurs orchestres de Grande-Bretagne. La qualité de ses solistes, la grande diversité de son répertoire l'ont conduit à donner des concerts dans les principales villes du pays, à la radio et à la télévision aussi bien qu'à l'étranger.

25, 26 ET 27 JUILLET À 22 H
COUR D'HONNEUR
DU PALAIS DES PAPES

AVEC LE CONCOURS DE LA

FONDATION GAN
POUR LE CINEMA

AVEC AGFA-GEVAERT, RENAULT ET TÉLÉRAMA



D.R.

Comment louer vos places

ATTENTION! LA LOCATION PAR CORRESPONDANCE EST PRIORITAIRE

OUVERTURE DE LA LOCATION

PAR CORRESPONDANCE : 9 JUIN

Les réservations par correspondance seront traitées à partir du 9 juin dans leur ordre d'arrivée. Elles doivent nous parvenir au plus tard 7 jours avant la date de la première représentation choisie en remplissant le formulaire ci-inclus et en l'adressant au :

FESTIVAL D'AVIGNON
LOCATION PAR CORRESPONDANCE
BP 92
84006 AVIGNON CEDEX

Le formulaire doit être accompagné obligatoirement de votre règlement (chèque bancaire, postal ou mandat-lettre) établi pour la somme exacte à l'ordre du Festival d'Avignon. Si votre demande nous parvient avant le 1^{er} juillet vous recevrez vos billets par courrier. Passé ce délai vous recevrez un accusé de réception qui vous permettra de retirer vos billets avant 17 h au bureau de location de l'Office de Tourisme d'Avignon ou à l'entrée de la salle au plus tard 1/2 h avant le début de la première représentation choisie.

PAR BILLETTEL : 12 JUIN

A domicile : réservation sur 3615 BILLETTEL, paiement par chèque, réception des billets en recommandé.

A une borne billettel : achat direct ou après réservation sur 3615 billettel, paiement par carte bancaire.

Emplacement des bornes billettel :

FNAC : Forum des Halles, Etoile, Montparnasse.

FNAC Service : RER Châtelet, Auber et Gare de Lyon.

FNAC Parly II et FNAC Creteil-Soleil.

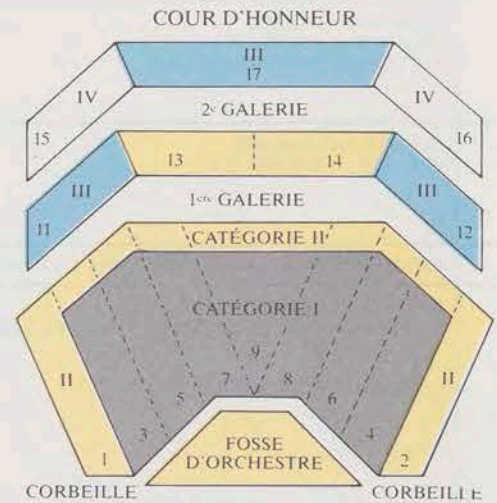
Centre Georges Pompidou.

BHV Rivoli.

Galleries Lafayette Haussmann.

FNAC Lyon, Orléans et Rouen.

A Avignon : Office de Tourisme et Conservatoire de Musique.



Prix des Places

AUX BUREAUX DE LOCATION : 12 JUIN

OFFICE DE TOURISME
41, COURS JEAN JAURES
84000 AVIGNON

BUREAU D'ACCUEIL
CHARTREUSE
30400 VILLENEUVE LEZ AVIGNON

A partir du 12 juin de 11 h à 18 h
(sauf dimanche)

A partir du 12 juillet de 11 h à 18 h
(tous les jours)

Toute réservation s'arrête à 13 h pour les spectacles du jour-même.

La vente des billets reprend dans la limite des places disponibles à l'entrée des salles de spectacles, avant la représentation.

PAR TÉLÉPHONE (90 86 24 43) : 22 JUIN

A partir du 22 juin de 14 h à 19 h
(sauf dimanche)

A partir du 12 juillet de 14 h à 19 h
(tous les jours)

Après votre commande téléphonique, faites parvenir votre règlement (chèque bancaire, postal ou mandat-lettre) au :

FESTIVAL D'AVIGNON
LOCATION PAR TÉLÉPHONE
BP 92
84006 AVIGNON CEDEX

en rappelant la référence qui vous a été indiquée.

Votre règlement doit nous parvenir impérativement moins de 5 jours après votre appel. A DÉFAUT, VOTRE RÉSERVATION SERA ANNULÉE.

Les billets sont à retirer avant 17 h au bureau de location de l'Office de Tourisme d'Avignon ou au plus tard 1/2 h avant le début de la première représentation choisie.

COMITÉS D'ENTREPRISES

Vous avez la possibilité de réserver vos places auprès de l'association des Comités d'Entreprises du Vaucluse : COMITÉ CLUB - 15, rue Galante - 84000 AVIGNON - Tél. 90 82 60 00. Pour en savoir plus : MINITEL 3615 Code STA.

COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

Catégorie I	Individuels	135 F
	Groupes	115 F

Catégorie II	Individuels	120 F
	Groupes	100 F

Catégorie III	Individuels	105 F
	Groupe	85 F

Catégorie IV	Individuels	90 F
	Groupes	75 F

GYMNASE AUBANEL

Théâtre	Individuels	90 F
	Groupes	75 F

Lecture	Tarif unique	50 F
---------	--------------	------

LA DESPRELLE/ÎLE de la BARTHELASSE	Individuels	105 F
	Groupe	90 F

SALLE DE COURTINE

	Individuels	105 F
	Groupes	90 F

COUR DE L'ARCHEVÊCHÉ

Catégorie I	Individuels	120 F
	Groupes	100 F

Catégorie II	Individuels	105 F
	Groupes	90 F

CARRIÈRE CALLET A BOULBON

	Individuels	120 F
	Groupes	100 F

CLOÎTRE DES CÉLESTINS

Concerts	Tarif unique	80 F
Théâtre	Individuels	90 F
	Groupes	75 F

Nuits	Individuels	120 F
	Groupes	100 F

CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS

18 h 30	Tarif unique	50 F
21 h 30	Individuels	90 F
	Groupes	75 F

CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX

Aimé Césaire/Texte nu	Tarif unique	50 F
Luigi Nono	Tarif unique	60 F
Fête de la création (1 ^{ère} partie)	Tarif unique	90 F

COUR DE LA FACULTÉ DES SCIENCES

Théâtre	Individuels	90 F
	Groupes	75 F

Opéra	Individuels	105 F
	Groupes	90 F

LA POÉSIE DANS UN JARDIN
Billets à l'entrée

JARDINS DU CELA Gratuit

CYCLE D'ORGUE
Tarif unique 40 F

EXPOSITIONS
Billets à l'entrée

CHAPELLE DES PÉNITENTS GRIS DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON	Concerts	Tarif unique	60 F
---	----------	--------------	------

CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON

TINEL	Ecoles	Tarif unique	50 F
-------	--------	--------------	------

Opéra Autrement	Individuels	105 F
	Groupes	90 F

ÉGLISE	Concerts	Tarif unique	60 F
	Concert de clôture		Gratuit

CLOÎTRE DU CIMETIÈRE	Tarif unique	60 F
----------------------	--------------	------

CLOÎTRE SAINT JEAN	Lectures	Gratuit
--------------------	----------	---------

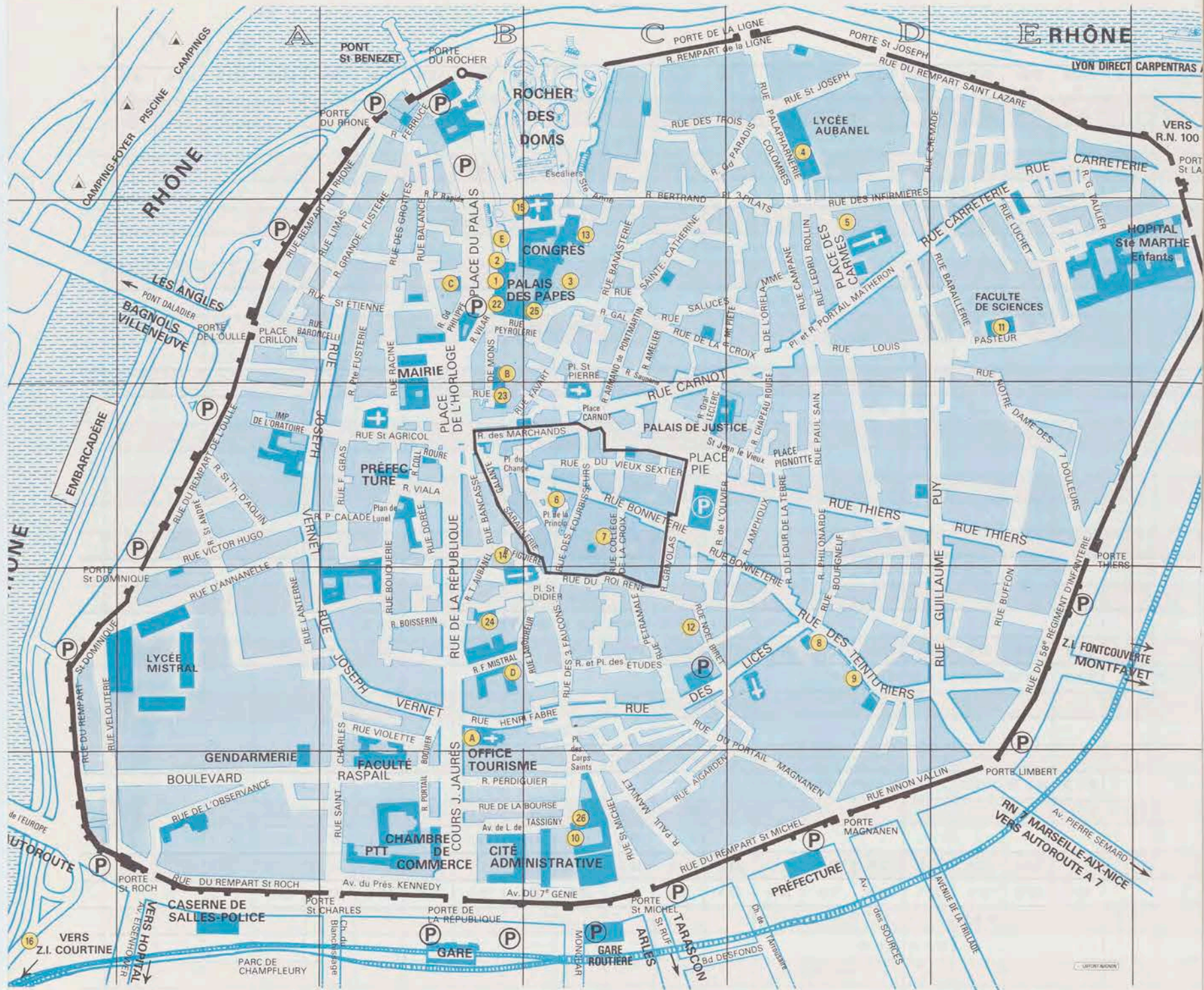
TOUS LES AUTRES LIEUX

Cloître des Carmes, Salle Benoît XII, Chapelle des Cordeliers, Cloître de la Collégiale de Villeneuve lez Avignon, Théâtre des Halles, La Manutention

	Individuels	90 F
	Groupes	75 F

ATTENTION

Les représentations commencent à l'heure. En arrivant en retard, vous ne pourrez ni entrer dans la salle, ni vous faire rembourser.



LIEUX DE SPECTACLES

- 1 - Cour d'Honneur du Palais des Papes
- 2 - Cloître du Palais Vieux
- 3 - Verger Urbain V
- 4 - Gymnase Aubanel
- 5 - Cloître des Carmes
- 6 - Chapelle des Pénitents Blancs
- 7 - Cour de l'Archevêché
- 8 - Chapelle des Cordeliers
- 9 - Salle Benoît XII
- 10 - Cloître des Célestins
- 11 - Cour de la Faculté des Sciences
- 12 - Théâtre des Halles
- 13 - La Manutention
- 14 - La Poésie dans un Jardin
- 15 - Métropole N.-D. des Doms
- 16 - Salle de Courtine
- 17 - Carrière Callet à Boulbon
- 18 - La Desprelle/Ile de la Barthelasse
- 19 - Cloître de la Collégiale de Villeneuve lez Avignon
- 20 - Chartreuse de Villeneuve lez Avignon
- 21 - Chapelle des Pénitents Gris de Villeneuve lez Avignon

LIEUX D'EXPOSITIONS

- 22 - Grande Chapelle du Palais des Papes
- 23 - Maison Jean-Vilar
- 24 - Livrée Ceccano
- 25 - Salle de Théologie
- 26 - Eglise des Célestins

RENSEIGNEMENTS UTILES

- A - Bureau de Location - Office de Tourisme
 B - Administration du Festival - Service de Presse
 C - Conservatoire de Musique-France Culture
 D - Centre de jeunes et de séjours
 E - Palais des Congrès

COMMENT SE RENDRE :

- A LA CARRIÈRE CALLET A BOULBON
 Par le Pont Daladier ou le Pont de l'Europe, prendre la direction ARAMON. 2 km avant Aramon, traverser le Rhône à gauche. Accès au bout du pont.

Par le Boulevard St Ruf, direction ARLES, passer le pont sur la Durance. A droite, direction BARBENTANE.
 A Barbentane, direction TARASCON, par la D 35 jusqu'au lieu-dit La Roque d'Acier.

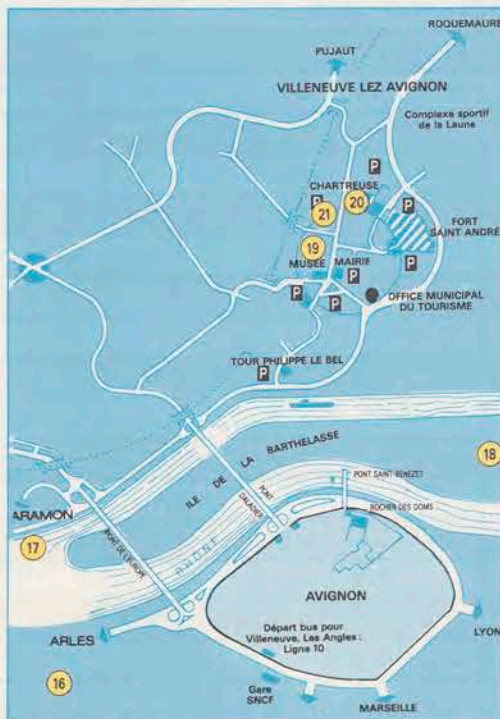
Parking près de la Carrière, à 1000 m de la route (15 km environ d'Avignon)

- LA DESPRELLE
 Dans l'Ile de la Barthelasse, à droite sur le pont Daladier, en quittant Avignon, fléchage (6 km)

- SALLE DE COURTINE
 En zone industrielle de Courtine, au Sud d'Avignon. Par la voie en bordure du Rhône. Fléchage. (2 km).

POUR CES LIEUX, AUTOBUS PORTE DE L'OULLE (Aller et retour): Renseignements aux bureaux de location.

- CHÂTEAU DE SAUMANE
 Quitter les remparts à la Porte Saint Lazare par la N. 7 (direction LYON), poursuivre sur 1 km, prendre à droite la N. 100 jusqu'à l'ISLE s/LA SORGUE, traverser la ville en direction d'APT, tourner à gauche vers CARPENTRAS puis prendre direction SAUMANE à droite.



Musique traditionnelle

MUSIQUES NOÏRES DES ANTILLES,

MARTINIQUE, GUADELOUPE,
GUYANE.



Coproduction Programme musical de France Culture, Festival d'Avignon.
Avec l'aide du ministère des Dom-Tom
Avec le concours de la SACEM.

Née de la traite africaine et de l'esclavage, la musique traditionnelle antillaise, au fil des 300 ans d'histoire de ces peuples métissés, a su garder intacte la racine de leur âme... Racine dont le seul témoignage authentique passe par la parole des contes et celle des tambours, et dont les principaux acteurs — simples pêcheurs ou paysans — n'entrent généralement en scène qu'à l'occasion des rites de la vie quotidienne (veillée funéraire, fête de villages...) dont la tradition demeure fortement ancrée dans les campagnes.

Voici donc l'occasion de découvrir l'un des visages les plus méconnus d'une culture musicale dont la résonance, pour exotique qu'elle soit, n'en demeure pas moins singulièrement française.

Roland Brival

MARTINIQUE

RAOUL GRIVALLIERS (Ti'Raoul), grand chanteur de "bel-air" devant l'éternel, compte au nombre de cette poignée d'artistes martiniquais tôt destinés malgré eux à endosser le rôle de trésor national vivant. Véritable mémoire autant de l'histoire sociale que de la tradition de son peuple, à l'instar d'un griot, il incarne de sa voix inimitable aussi bien la pétillante malice des conteurs antillais que la solennelle grandeur des chanteurs du "ladja", cette danse de guerre à l'issue parfois meurtrière et fatale où s'opposent des hommes que les hasards de la fête n'auraient jamais dû permettre de se trouver face à face.

Considéré de bonne heure comme l'un des meilleurs tambours de sa génération, MARCÉ, infatigable ambassadeur de la musique populaire, n'est jamais au plus haut de ses talents qu'à la faveur de sa rencontre avec le public. Véritable prodige de la scène, il est le seul à pouvoir explorer avec un tel souci d'authenticité l'éventail complet des nuances musicales martiniquaises, depuis la source du bel-air jusqu'aux danses de la haute-taille en passant par la biguine — Madiaka des campagnes de Saint-Pierre ou le tempo vertigineux du Choual-bwa.

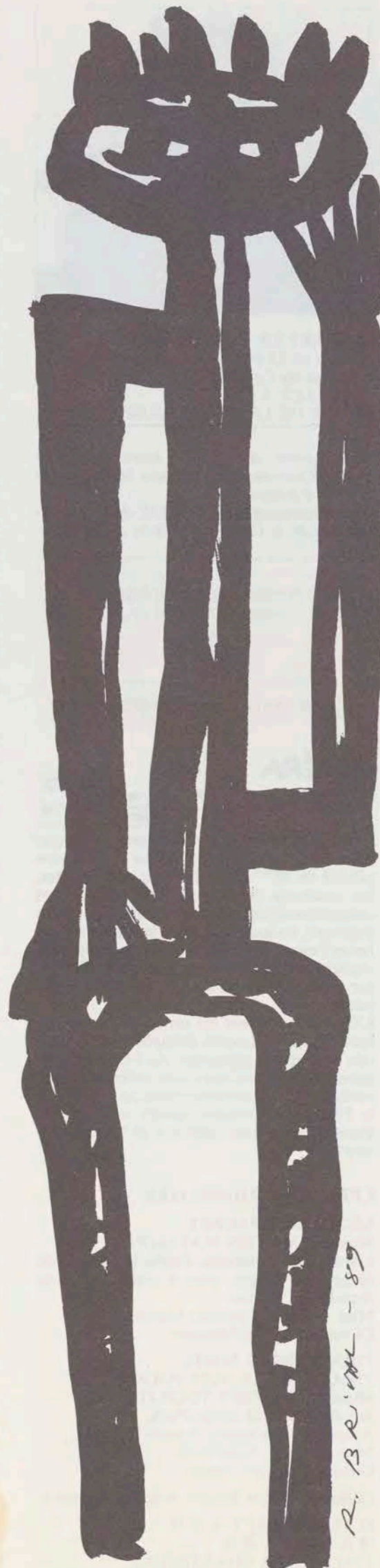
24 ET 28 JUILLET À 22 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS



D.R.

sacem

apporte son concours à la réalisation de:
Programme Aimé Césaire,
Musiques noires des Antilles
Concerts publics Luigi Nono,
Concert de Pierres 2ème.



R. BRIVAL - 89

GUADELOUPE

Leader incontesté de la nouvelle génération des chanteurs traditionnels guadeloupéens, GUY KONKET nous emmène en voyage en compagnie de MAN'SOSSO, chanteuse-danseuse, figure légendaire du folklore, et de CARNOT, l'un des plus grands maître-tambours de l'ancien temps.

Un événement placé sous le signe du Lewoz, du nom même de ces bals orchestrés au rythme des tambours-Ka dont la parole résonne encore certaines nuits dans les campagnes les plus reculées de l'île, là où le son ne meurt jamais parce qu'il jaillit, tel le chant d'une source, du cœur même de la vie.

25 JUILLET À 22 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS



D.R.

GUYANE

Sous l'impulsion de sa fondatrice, GISELE GAILLOU (Man Serotte), LE BUISSON ARDENT, groupe traditionnel, poursuit depuis plus d'une dizaine d'années son périple à travers rythmes et chants guyanais.

Graje, Lewol, Kamougue, Kaladja ouvrent le bal : autant de variations savantes inspirées des musiques et des anciennes danses des provinces françaises pratiquées par les colons et refaçonnées par des mains d'esclaves à même la peau de leurs tambours. Mais, c'est à la lumière de l'aube que dépouillé de ses derniers masques se révèle l'ascendant du continent africain : alors s'élèvent les chants du "Kasé-Ko" dont le rythme lascif et saccadé semble, en effet, à plaisir vouloir casser les corps pour mieux les contraindre à l'abandon et à l'oubli.

Dans la lignée directe de ce même héritage de l'Afrique s'inscrit la musique des Bonis : descendants des premiers guerriers noirs en rébellion contre le système colonial esclavagiste. Musique aux accents rauques et déchirants dont l'appel continue de scander le cours de l'Oyapok et du Maroni dans la lumière sourde des tambours, ou celle, légère et cristalline de l'Aguado, la harpe céleste du griot.

R.B.

27 JUILLET À 22 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS

NUITS DES MUSIQUES NOÏRES

MARTINIQUE, GUADELOUPE, GUYANE.

26 ET 29 JUILLET À PARTIR DE 22 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS

LUIGI NONO AU CENTRE ACANTHES

Luigi Nono, l'une des figures marquantes de la création contemporaine, est l'invité du Centre Acanthes.

Compagnon de route de Boulez et de Stockhausen dans les années cinquante, Nono a suivi une voie personnelle qui se développe aujourd'hui avec la technique du "live electronics". Au-delà de l'innovation musicale, c'est aussi une dimension philosophique et sociologique fondamentale qu'il apporte au phénomène culturel de notre temps. Entouré de professeurs éminents, il coordonne l'enseignement théorique et pratique de ses propres œuvres, bénéficiant de l'apport technique du Studio de Freiburg. Un hommage particulier est rendu à Bruno Maderna. Plusieurs concerts publics permettront de mieux connaître les œuvres les plus récentes de Luigi Nono.

COURS THÉORIQUES ET COURS INSTRUMENTAUX.

15 AU-30 JUILLET - CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON

CONCERTS PUBLICS.



QUATRE SIÈCLES DE MUSIQUE À VENISE.

Œuvres de MONTEVERDI, GABRIELI, AMBROSINI, MADERNA, NONO, SCIARINO.

Ex Novo Ensemble di Venezia. Direction, Claudio Ambrosini.

20 JUILLET À 18 H 30

CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX

LUIGI NONO.

"Omaggio a György Kurtag", pour mezzo soprano, clarinette, tuba basse, flûte et live electronics.

"Post-Praeludium Donau", pour tuba et live electronics.

"La fabbrica illuminata", pour mezzo soprano et bande.

Susanne Otto (mezzo soprano), Ciro Scarponi (clarinette), Giancarlo Schiaffini (tuba), Roberto Fabbriciani (flûte).

Réalisation live electronics, Experimentalstudio der Heinrich-Strobel-Stiftung des Südwestfunks, Freiburg. Direction, Hans-Peter Haller.

22 JUILLET À 18 H 30

CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX

BRUNO MADERNA : "Quatuor à cordes".

LUIGI NONO : "Fragmente-Stille, an diotima".

ARNOLD SCHOENBERG : "1^{er} Quatuor". Quatuor Arditti.

26 JUILLET À 19 H

EGLISE DE LA CHARTREUSE

BRUNO MADERNA : "Musica su due dimensioni", pour flûte et bande.

LUIGI NONO :

"Post-Praeludium B. (Baab Arr)", pour piccolo solo.

"... sofferte onde serene...", pour piano et bande.

"Sarà dolce tacere", pour huit voix de femmes solistes.

"Ha venido", canciones para Silvia", pour soprano solo et six voix de femmes.

"Con Luigi Dallapiccola", pour six percussions et live electronics.

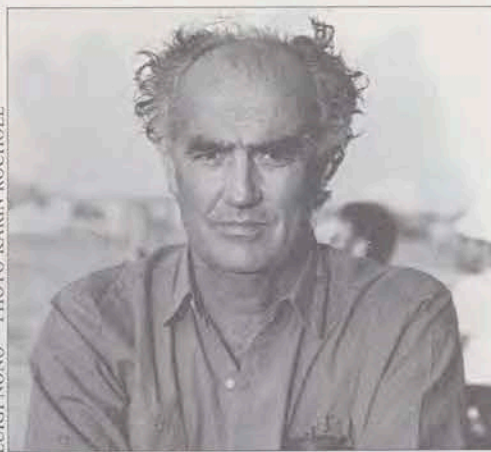
Roberto Fabbriciani (flûte), Bernhard Wambach (piano).

Musicatreize. Direction, Roland Hayrabedian. Les Pleiades. Direction, Sylvio Gualda. Experimentalstudio SWF, Freiburg.

28 JUILLET À 19 H

EGLISE DE LA CHARTREUSE

LUIGI NONO - PHOTO KARIN ROCHOLL



CONCERT DE CLÔTURE

Œuvres de LUIGI NONO présentées par les stagiaires du Centre Acanthes.

30 JUILLET À 17 H

EGLISE DE LA CHARTREUSE

Coproduction Association Acanthes, Radio France, Chartreuse de Villeneuve lez Avignon et Festival d'Avignon.

Avec le concours de la SACEM, de la SPEDIDAM et de la Caisse des Dépôts et Consignations.

Le centre Acanthes est organisé avec le concours de la



CAISSE DES DÉPÔTS ET CONSIGNATIONS

L'OPÉRA AUTREMENT



L'Opéra Autrement est la vitrine de ce que peut être l'opéra lorsqu'il refuse le répertoire pétrifié du 19^{ème} siècle, la prime aux vedettes, les structures de la production lourde. Des compositeurs ont accepté le pari et, après un stage qui, en janvier dernier, leur a permis de tester l'esquisse de l'œuvre future, proposent aujourd'hui des ouvrages brefs, significatifs, par leur sujet, des préoccupations contemporaines.

L'Opéra Autrement est un travail de longue haleine, une succession d'étapes où sont associés spectacle et pédagogie. Au Festival d'Avignon 89, trois ouvrages sont créés dans leur version scénique définitive dont un au cours de la Fête de la Création : quatre sont donnés, avant aboutissement ultérieur, en "concert-lecture".

CRÉATIONS MONDIALES

LE MIRACLE SECRET

Musique, MARTIN MATALON.

Livret, Martin Matalon, d'après la nouvelle de Jorge Luis Borges, avec la collaboration de Jean-Pierre Bernès.

Mise en scène, Christian Gangneron.

Direction, Martin Matalon.

J'IRAI VERS LE NORD,

J'IRAI DANS LA NUIT POLAIRE

Musique, KASPERT TOEPLITZ.

Sur des textes de Sylvia Plath.

Adaptation des textes, Kaspert Toeplitz.

Mise en scène, Farid Paya.

Direction, Annick Minck.

Orchestre lyrique Région Avignon-Provence.

12, 13, 15 JUILLET À 22 H

14 JUILLET À 19 H

TINEL DE LA CHARTREUSE

EN CONCERT-LECTURE

OPÉRA DE L'AVENUE "A"

Musique, VALÉRIE STEPHAN.

Livret, Valérie Stephan sur une idée originale de Jean-Paul Farré.

ODDORT

Musique et livret, PAULO CHAGAS.

D'après "Rigodon" de Louis-Ferdinand Céline.

Orchestre lyrique Région Avignon-Provence. Direction, Dominique My.

12 JUILLET À 19 H - 14 JUILLET À 17 H

CHAPELLE DES PÉNITENTS GRIS

VILLENEUVE LEZ AVIGNON

QUAND LES OLIVIERS MARCHENT DANS LA PLAINE

Musique, DOMINIQUE TRONCIN.

Livret, Roland Causse.

Orchestre lyrique Région Avignon-Provence.

Direction, Dominique My.

BEAU SOIR

Musique, GERARD PESSON

Livret, Martin Kaltnecker.

Orchestre lyrique Région Avignon-Provence.

Direction, Annick Minck.

13 ET 15 JUILLET À 19 H

CHAPELLE DES PÉNITENTS GRIS

VILLENEUVE LEZ AVIGNON

Coproduction Association Acanthes, Chartreuse de Villeneuve lez Avignon, Festival d'Avignon, Programme musical de France Culture, Ville d'Avignon et Ville de Caen.

Avec le concours de la Fondation Beaumarchais, de la SACEM, de l'ADAMI, et de la FCDMS.

Avec la participation de la FNAC.



FÊTE DE LA CRÉATION



La création musicale contemporaine fait une entrée spectaculaire au Palais des Papes. Avec un clin d'œil au Bicentenaire. Un large éventail des musiques d'aujourd'hui est représenté : jeunes compositeurs, d'un côté, rassemblés sous la bannière de la "Guirlande Révolutionnaire", maîtres de notre époque, de l'autre, avec Luigi Nono et Iannis Xenakis. Michel Portal portera le message de l'improvisation. Le spectacle aussi est présent, grâce à la création de "200 Ans", un opéra "autrement" de Tom Johnson mis en scène par Roland Topor. Un marathon de 18 h 30 à minuit.

GUIRLANDE RÉVOLUTIONNAIRE

Création mondiale.

Œuvres d'ARTHUR LLOISE, FRANÇOIS DE ORADOR, JEAN-MARC SINGIER, THIERRY ESCAICH, STEPHANE BORTOLI, SUZANNE GIRAUD, THIERRY PÉCOU.

Ensemble instrumental du CNISM de Paris. Direction, Michel Tabachnik.

200 ANS

Création mondiale.

Musique, TOM JOHNSON

Mise en scène, Roland Topor.

Avec le concours de la FNAC et de l'ADAMI.

Coproduction Association Acanthes, Festival international de Radio France et de Montpellier. Avec le soutien de la Mission du Bicentenaire.

LUIGI NONO

DAS ATMENDE KLARSEIN.

Création en France.

Roberto Fabbriciani (flûte basse), Solistenchor de Freiburg, direction : André Richard.

Réalisation live electronics, Experimentalstudio SWF. Direction, Hans-Peter Haller.

24 JUILLET À 18 H 30

CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX



IANNIS XENAKIS - D.R.

MICHEL PORTAL

improvise avec Mino Cinelu et Trilog Kurtu (sous réserve).

IANNIS XENAKIS

REBONDS, pour percussion.
Création française.

KASSANDRA, pour baryton et percussion.
Spyros Sakkas (baryton), Sylvio Gualda (percussion).

IDMEN A ET B, pour chœur mixte et percussions.

Les Pléïades (percussion).

Chœur Gulbenkian. Direction, Michel Corboz.

Direction, Sylvio Gualda.

24 JUILLET À 22 H

COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

Coproduction Association Acanthes, Festival d'Avignon, Radio France et Fondation Calouste Gulbenkian.

Avec le concours de la Fondation Louis Vuitton pour l'Opéra et la Musique.

L'Association Acanthes est subventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication, l'Association française d'Action artistique et le Conseil régional Languedoc-Roussillon.

Opéra

ROMÉO & JULIETTE

Commande des Instituts français de Bonn et de Brême et de la Fondation Louis Vuitton pour l'Opéra et la Musique.

Création.

Musique et livret, PASCAL DUSAPIN et OLIVIER CADIOT.

Mise en scène d'ALAIN MARATRAT.

Décor, Mauricio Ferccioni.

Costumes, Ferdinando Bruni.

Avec l'Orchestre philharmonique de Montpellier Languedoc-Roussillon sous la direction de Cyril Diederich.

Chœur de l'Opéra de Montpellier. Chef de Chœur, Catherine Guingal.

Avec Julien Combey, Nicolas Ischerwood, Françoise Kubler, Donatienne Michel-Dansac (chanteurs solistes), et Maurice Bénichou (comédien).

Armand Angster (clarinettiste) Valérie Joly (quatuor - distribution en cours).

Coproduction Opéra de Montpellier, Musica 89, Programme musical de France Culture et Festival d'Avignon.

Avec le soutien de la Mission du Bicentenaire
Avec le concours de la Fondation Louis Vuitton pour l'Opéra et la Musique.

Pourquoi "Roméo & Juliette"? Ce n'est ni une œuvre de Shakespeare, ni sur "l'histoire" de Roméo et Juliette. "Roméo & Juliette" est plus qu'une histoire, c'est un archétype.

Le texte de cet "opéra" ne raconte pas une "autre" histoire de Roméo et Juliette mais étudie leur langue. Les révolutionnaires et les amoureux veulent changer le monde et le langage.

Il ne fut pas question d'interpréter la Révolution mais de s'en servir. Utiliser tout ce qui manifeste le désir d'inventions d'une nouvelle langue et d'un nouveau chant.

Toutes les révolutions sont un concentré d'opéra.

C'est en travaillant avec Olivier Cadiot sur "Mimi" (pièce pour deux soprani, hautbois, clarinette basse et trombone), "Il-Li-Ko" (pour soprano seule) et "Anacoluthe" (pour soprano, clarinette contrebasse et contrebasse) que s'est révélée la nécessité de mettre en crise les relations du texte et de la musique.

Composer un opéra allait révéler d'autres pièges. Texte et musique ne vont pas de soi ensemble et Roméo et Juliette ont du mal à "filer le parfait amour".

Je ne désire pas travailler sur un livret à la structure définitive afin de "remplir" progressivement de musique ses "interstices". Il était nécessaire d'imaginer un travail "à deux" dont la forme globale serait l'histoire de ses techniques.

Le véritable sujet de l'opéra, c'est le système texte/musique qui fait passer la parole au chant, en donnant deux états de la langue, l'une fluide quasi naturelle, l'autre crispée avec un effet de sublime.

Divisé en neuf numéros, "Roméo & Juliette" s'est construit pas à pas, en un incessant "balayage" d'avant en arrière inventant et déconstruisant inlassablement chacun des préliminaires qui semblaient le justifier pour à nouveau en découvrir d'autres, eux-mêmes immédiatement mis en doute par une solution contraire.

Pascal Dusapin.

17, 18, 19 JUILLET À 22 H

COUR DE LA FACULTÉ DES SCIENCES



apporte son concours à la création de "Roméo & Juliette" et à la réalisation de la "Fête de la Création".

CONCERT DE PIÈRES 2^e



Création musicale de NICOLAS FRIZE.

Avec Jean-Pierre Drouet, Gaston Sylvestre, Willy Coquillat, Françoise Gagneux, Jean Rochat (percussions), Lucie Jolivet (soprano), Ghislain Hervet (clarinette basse) et Serge Garcia (violon).

Instrumentarium de plusieurs centaines de roches et cristaux et première mondiale du lithophone (clavier de percussions en marbre accordé).

Coproduction Les Musiques de la Boulangerie, Radio-France et Futurs Musiques (Festival de musique contemporaine du Val de Marne).

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication, Direction de la Musique et de la Danse.

Avec le soutien des entreprises Mario Spadaccini, Rythmes & Sons.

Avec le concours de l'ADAMI et de la SACEM.

Il faut l'entendre pour le croire : le déchirement quasiment organique d'un bloc de quartz ou d'une feuille de mica, l'effritement par lamelles de l'ardoise, la résonance interne des agglomérats de grès, la précision du timbre vif de l'onix, le tintement limpide de certains coraux et cristaux, le grincement fluet des diamants, les notes impertinentes des stalactites, les sourdes attaques des galets géants, le léger glissant des billes d'agate roulant sur l'éclotage polie...

Ici se réveille un instrumentarium inattendu, qui se fraye un chemin anachronique entre la préhistoire et la musique contemporaine, et avec lui une gestuelle instrumentale entière, archaïque et savante! Laves, sables, pyrites, météorites se soumettent à la plume du compositeur, à l'oreille de l'auditeur.

Et puis, une naissance dans le monde de la percussion : le LITHOPHONE ; première sortie en concert pour ces claviers en marbres de 5 octaves, qui développent des sonorités cristallines étonnantes.

18, 19, 20 JUILLET À 19 H
CLOÎTRE DU CIMETIÈRE DE LA CHARTREUSE

MESSES & MUSIQUES SACRÉES

MESSE DES PAUVRES (1895)

D'ERIK SATIE (1866-1925).

Lucienne Antonini (orgue), Luc Antonini (orgue).

Ensemble vocal d'Avignon, sous la direction de Georges Durand.

"En ce moment, Erik Satie travaille à une messe qu'il intitule "Messe des Pauvres". Elle commence par un prélude très caractéristique qui forme la base de la messe, ce sont des motets qui reviendront à chaque instant, qui seront répétés par le grand orgue, le petit orgue et les chœurs. Entre le Kyrie et le Gloria se trouve intercalée une prière dite Prière des orgues. Par les voix des enfants et des hommes, les fidèles viennent demander pitié ; mais il faut que les orgues, condensant tous ces cris de détresse, portent au créateur la prière de tous." (...)

Conrad Satie (frère d'Erik Satie) - Juin 1895
16 JUILLET À 10 H
MÉTROPOLE N.-D. DES DOMS

MESSE DE LA PAIX (1940)

D'ANDRÉ JOLIVET (1905-1974)

Luc Antonini (orgue), Marie-Françoise Bonin (tambourin), Marion Sylvestre, (soprano).

C'est en 1940 que Jolivet écrit sa messe dite : "Pour le jour de la Paix", pour soprano solo, orgue et tambourin. La voix soliste est conçue comme la "voix clamans in deserto" de l'Écriture. Elle réclame une attitude d'écoute active. Amplification lyrique de nos propres sentiments et de notre prière collective, la musique seule, comme le dit Saint-Augustin, peut alors exprimer, au delà des mots incapables de le traduire, notre cri intérieur.

Messe diffusée en direct sur France Culture.
23 JUILLET À 10 H
MÉTROPOLE N.-D. DES DOMS

CYCLE D'ORGUE

Le Festival met en valeur un patrimoine organistique exceptionnel à Avignon et dans sa proche région. Quatre instruments ont été choisis cette année : Pernes les Fontaines et Malaucène, deux orgues originaux par leurs qualités sonores et leur facture qu'il faut qualifier d'"orgue provençal" ; Nîmes qui possède un très grand instrument de synthèse, bien équilibré ; enfin, Notre-Dame des Doms d'Avignon, orgue purement italien.

FRANCOIS ESPINASSE (Paris)
12 JUILLET À 21 H - PERNES LES FONTAINES

JOSEP M. MAS I BONET (Reus - Espagne)
16 JUILLET À 17 H - MALAUCÈNE

WALTER ARTHO (Fribourg - Suisse)
23 JUILLET À 17 H - CATHÉDRALE DE NÎMES

LUCIENNE ANTONINI (Avignon)
12, 19, 26 JUILLET, 2 AOUT À 18 H
MÉTROPOLE N.-D. DES DOMS

CARTE BLANCHE À DANIEL LARRIEU

Avec la participation d'Alpha Fnac et le concours de la SACD et de l'ADAMI.

"Il faut suivre son chemin à part, avec tout ce qu'il y a d'excentrique, de brutal, d'affreux, de coincé, de mal fichu en soi, en vous, en tout le monde. On ne peut pas disparaître parmi cent lodens, rigoler au bistrot et trouver sa plus grande satisfaction le dimanche à midi dans une soupe aux pâtes réussie ou à Pâques dans une tarte aux fruits, ça ne marche pas. On est différent, on ne veut pas l'être, étant entendu que ceux qui, de notre point de vue, sont tous les mêmes, sont chacun différents, mais là, ça s'égalise facilement avec le rouleau à pâte. Que voulez-vous, il y a aussi quelques plantes de marécage tout à fait à part, qui montent un peu trop haut et qui donc sont très exposées, sont en danger. C'est évidemment idiot, pour un lis orangé ou un aster géant, de vouloir disparaître au milieu des anémones, parce que ce serait plus agréable là en bas, et en même temps d'être fier parce qu'il est un lis orangé. D'un côté il voudrait être plus grandiose, meilleur que les autres, mais en même temps complètement protégé comme les anémones. C'est ce qu'il y a de terrifiant, d'horrible dans ce genre de situation, parce que ça ne marche pas. Il faut s'accommoder de ce qu'on est, et en sortir le meilleur possible."

Extrait de "Ténèbres" de Thomas Bernhard.
Textes Discours Entretiens
(Editions Maurice Nadeau).

ÉTATS DES RAPPROCHEMENTS

PAR LE GROUPE DUNES.

Nouvelle version.



PHOTO CHICHE/MISRACHI

Chorégraphie, images & mise en scène de
MADELEINE CHICHE et BERNARD MISRACHI.

Lumière, Françoise Michel.

Avec Madeleine Chiche, Céline Gruyer,
Sabine Macher, Bernard Misrachi, Martine
Pisani et Didier Silhol.

Coproduction Groupe Dunes, Ville de Marseille.
Avec la participation du T.N.D.I. Châteauevallon
et du Centre culturel français de Naples.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la
Communication, Direction de la Musique et de la
Danse.

L'objet de référence, c'est ce qui nous est le
plus proche, avec l'idée de voir un peu plus
loin.

(d'y voir plus clair... peut-être).

Tout ce qui arrive est le monde. Comment
vivre avec tout ça... Nous nous trouvons en



PHOTO CLAUDE BRICAGE

EH, QU'EST-CE QUE ÇA M'FAIT À MOI ! ?

Compagnie MAGUY MARIN.

Conception, scénographie et mise en scène de
MAGUY MARIN et DENIS MARIOTTE.

Musique, Michel Bertier et Philippe Madile.
Lumière, Pierre Colomer.

Danseurs : Ulises Alvarez, Helena Berthelius,
Juliana Carneiro da Cunha, Teresa Cunha,
Christiane Glik, Jean-Marc Lamena, Mychel
Lecoq, Cathy Polo, Jean-Marie Rase, Lala
Sagarra, Lucas Van Dapperen, Adolfo Vargas.

Musiciens : Hugo Maimone (batterie), Karl
Ninerailles (percussions), Laurent Frick (syn-
thétiseur, trompette), Daniel Mariotte (guit-
tare), Guillaume Saurel (violoncelle), Jean-
Jacques Marmouillat (saxophones), Christele
Rifaux (synthétiseur, trombone, percussions),
Jean-Marc Sohier (tuba) et Sylvie Bonhomme
& Lamine Hasni (chant).

Coproduction Maison des Arts de Créteil, Festi-
val de Taormina, Brooklyn Academy of Music
Next Wave Festival (New-York), Association
française d'Action artistique, Compagnie Maguy
Marin et Festival d'Avignon.

Avec l'aide à la création du Conseil général du
Val de Marne.

Avec la participation du ministère de la Culture et
de la Communication, Direction de la Musique et
de la Danse.

Avec le soutien de l'Association d'Entreprises
pour le Bicentenaire et la Mission du
Bicentenaire.



"Toutes les commémorations me paraissent
vaines. Et une époque comme la nôtre qui vit
sans mémoire comme sans aspirations, pour
qui le passé ne compte pas, pas plus que l'ave-
nir, qui vide le cerveau, qui se donne un pré-
sent purement alimentaire, quelquefois sport-
tif, mais par dessus tout lâche et terrorisé, qui
ne pense plus qu'à son estomac et à sa bourse,
preuve qu'elle n'a plus d'ailleurs ni l'un, ni
l'autre, et qui n'a d'autre préoccupation pour
tout dire que le trottoir et le bordel, ne peut
guère se laisser émouvoir."

Antonin Artaud - Lettre à Henri Poupet
26 août 1934 (Editions Gallimard)

Fêter le Bicentenaire de la Révolution fran-
çaise, c'est exhumier des idées, des valeurs et
les comparer à celles de notre présent.

Les exigences des hommes et des femmes de
1789 répondaient à une urgence, celle de la
faim et de la misère.

Commémorer la Révolution en la figeant dans
une époque précise, c'est reconnaître sa mort
clinique et constater son anachronisme.

Nous avons voulu nous situer dans notre
temps et avons imaginé un spectacle vivant
pour raconter des histoires d'hommes confron-
tés à leur conscience d'homme.

Nous avons donc laissé les paillettes du Bicen-
tenaire de côté pour parler de la grisaille quoti-
dienne où les lueurs révolutionnaires ont bien
du mal à conserver leur éclat.

Maguy Marin - Denis Mariotte

31 JUILLET, 1, 2, 3 AOÛT À 22 H.
COUR D'HONNEUR
DU PALAIS DES PAPES

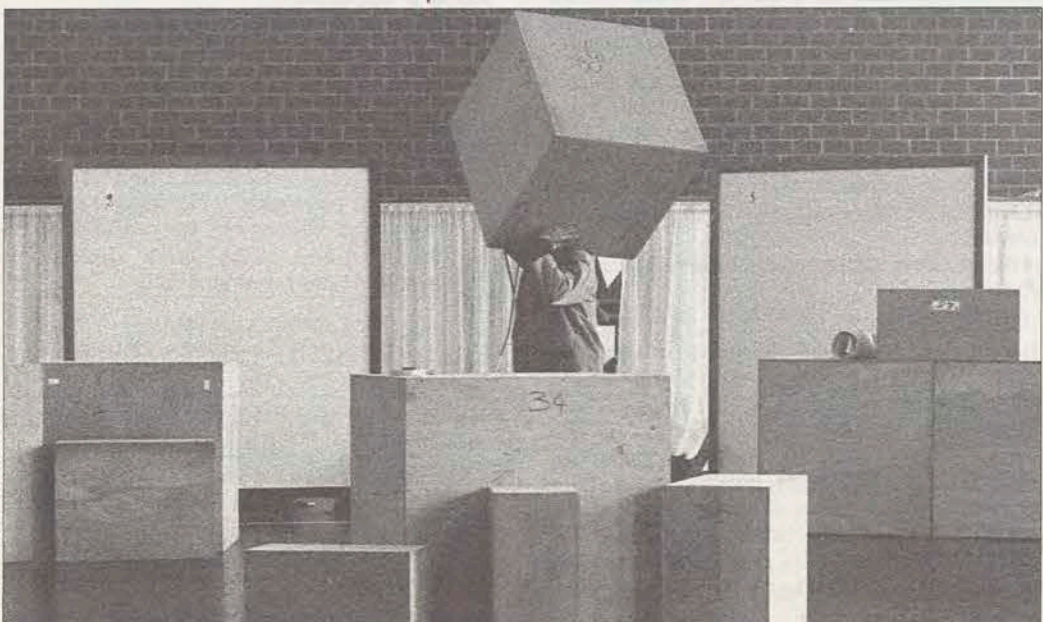


PHOTO CLAUDE BRICAGE

permanence dans cet état d'approximation. Alors ? ça va... et quelquefois pas du tout. Le mélange de matière, le passage de la vidéo au cinéma, ou le contraire, l'apparition et la disparition des corps, la profusion. (Tout) ça n'est pas simple à dire, c'est pourquoi nous pouvons nous sentir perdus, ça explique aussi notre entêtement à continuer.

22 ET 23 JUILLET À 21 H 30
SALLE BENOÎT XII

EN ATTENDANT MIEU

(Fable préhistorique).

Un spectacle ALIS

(Association lieu image son)

Conception, réalisation & interprétation, Pierre Fourny et Dominique Soria.

Musique originale, Karl Biscuit.

Coproduction ALIS, Festival d'Été de Seine-Maritime.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication, Direction du Théâtre et des Spectacles et de la DRAC Ile-de-France.

Une préhistoire, en apparence, c'est un peu moins qu'une histoire.

Un bon prétexte en somme, avec l'illusion qu'il n'y a pas d'écrit à quoi la ramener, et un accès



PHOTO ALIS

direct à la trace, à la mémoire inscrite en l'homme pour ce qui le distingue dans son espèce.

Etre un humain, c'est sans cesse vouloir faire mieux : une attention constante mais indéfinissable et aléatoire parce que plongée dans l'ignorance de ce que "mieux" veut dire.

Ainsi, Mieu écrit sans x, est devenu le nom d'un unique petit diplodocus de musée.

Chaque représentation lui est soumise comme l'exposé d'une science à l'exactitude déplacée, inventée par deux vagues archéologues qui, dans un avenir lointain, manipuleraient les vestiges de nos connaissances d'aujourd'hui.

Leurs résultats, ceux d'une raison imaginaire, s'énoncent sous la forme de brèves conclusions purement visuelles auxquelles les musiques de Karl Biscuit viennent assurer une pertinente mise au point.

Des signes sont disposés, les sens prolifèrent pour un spectacle dont la jouissance ne réclame pas la sanction d'une fiction linéaire.

25 ET 26 JUILLET À 21 H 30
SALLE BENOÎT XII

DANIEL LARRIEU EST LE DANSEUR DU SPECTACLE "VOUS QUI HABITEZ LE TEMPS" DE VALERE NOVARINA.

La carte blanche à Daniel Larrieu est réalisée avec la participation d'Alpha Fnac et le concours de l'ADAMI et de la

SACD

GRENADIER WEAVER

ROC IN LICHEN.

Chorégraphie de BRUNO DIZIEN & LAURA DE NERCY.

Mise en scène, Bruno Dizien.

Lumière, Christophe Marquis.

Costumes, Stéphane Plassier.

Avec Hela Fattoumi, Eric Lamoureux et Laura de Nercy.

Coproduction Dance Umbrella (Londres), Festival d'Été de Seine-Maritime, CAC Jean-Renoir (Dieppe) et Festival d'Avignon.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication, Direction de la Musique et de la Danse.



PHOTO PIERRE FABRIS

... "Grenadier, Weaver de son état, et ce depuis des lustres, organisait une fois l'an, une chasse aux zèbres ; c'était soir de pleine lune.

Il y avait là, Grenadier et ses deux sœurs escortés de leurs trois soleils, le jeu consistait à graver le plus vite possible les miradors d'Irocco en des spirales qui frisaient la lune"...

25, 26, 27 JUILLET À 22 H
CLOÎTRE DES CARMES

DEAD DREAMS OF MONOCHROME MEN

DE DV 8 PHYSICAL THEATRE (G.-B.).

Musique, Sally Herbert.

Lumière, Tom Donnellan.

Avec Nigel Charnock, Russel Maliphant, Lloyd Newson et Douglas Wright.

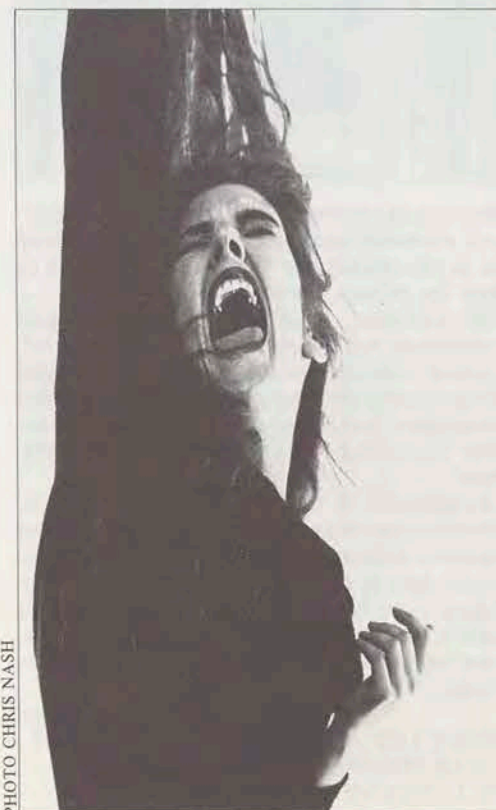


PHOTO CHRIS NASH

Spectacle créé avec l'aide de la "Third Eye Commission for the National Review of Live Art 1988", ayant reçu le Prix de Digital Danse 1988. Avec le soutien, de Arts Council of Great Britain and Greater London Arts.

En collaboration avec le British Council.

La dernière création de DV 8 pour quatre hommes explore à travers un théâtre physique non-narratif, les notions entremêlées de solitude, désir et confiance. Les hommes sont impliqués dans des rituels particuliers qui deviennent dérangeants par leur familiarité. L'ordinaire, quand devient-il extraordinaire ? Leurs actions dépassent les bornes du naturalisme, l'espace s'ouvre sur un paysage de solitude ou "la nature ne pourvoit pas à la mort de l'émotion" et il incombe aux hommes de ressusciter leurs propres vies.

D.V. 8 - Texte traduit par Catherine Rees

29, 30, 31 JUILLET, 1^{ER} AOÛT À 21 H 30
SALLE BENOÎT XII

CRÉATION D'HERVÉ DIASNAS

Chorégraphie de HERVÉ DIASNAS.

Lumière, Etienne Gaucher.

Avec Cécile Borne, Hervé Diasnas, Sylvie Guillermin et Dominique Nugier.

Coproduction Atelier Berlin, D.A.A.D Berlin, Institut français/Institut Goethe, et Amphithéâtre/Ville de Claix.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication, Direction de la Musique et de la Danse et de la mairie de Paris dans le cadre de l'accord d'amitié et de coopération Paris-Berlin.

"Il gela à cœur fendre
Aux terrasses délaissées de l'amour
Des caillots de neige
Fermaient les fleurs comme des voix
Et les sœurs-Anne dans les branches
Attendaient en vain un retour."

René Guy Cadou.

"Les Forges du Vent" - Editions Seghers.

30, 31 JUILLET, 1^{ER} AOÛT À 21 H 30
CLOÎTRE DES CARMES

ÉCLAIRAGE DE LA RUE

PEYROLERIE

Par FRANÇOISE MICHEL.

12 JUILLET AU 3 AOÛT

LES CLÉS DU CHORÉGRAPHE

14^{ES} RENCONTRES INTERNATIONALES D'ÉTÉ CHARTREUSE

Rencontres de danse contemporaine à la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon, organisées par MEDIACOM G.P.

Avec l'aide du ministère de la Culture et de la Communication, Direction de la Musique et de la Danse.

Tous les jours, deux chorégraphes accompagnés de leurs danseurs commentent leur travail, présentent leur démarche et répondent aux questions du public.

Avec Georges Appaix, Stéphanie Aubin, Christine Bastin, Claude Brumachon, Charles Cré-Ange, Hervé Diasnas, Catherine Diverres, Jean-François Duroure, Jean Gaudin, Mathilde Monnier, Joseph Nadj, Angelin Preljocaj, Anne-Marie Reynaud, Roc in Lichen et Mark Tompkins, (sous réserve de modifications).

Entrée libre.

CHARTREUSE DE VILLENEUVE

LEZ AVIGNON

SALLE DE L'AMELIER

20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 JUILLET
DE 11 H À 12 H 30 ET 17 H 30 À 19 H

LE CHIEN (1974) - PHOTO GALERIE MAEGHT



MIRÓ.

EXPOSITION DES SCULPTURES DE LA FONDATION MAEGHT.

Commissaire, Roland Aujard-Catot.

Production de la Ville d'Avignon.

JUIN À SEPTEMBRE.

GRANDE CHAPELLE DU PALAIS DES PAPES DE 9 H 30 À 18 H 30

LE PICCOLO TEATRO DE MILAN

QUARANTE ANS DE TRAVAIL THÉÂTRAL (1947-1987).

Exposition accueillie par la Maison Jean Vilar. Commissaires, Maria Grazia, Grégori et Emilio Pozzi.

Cette exposition est un itinéraire de la mémoire, le parcours d'une tranche d'histoire de notre ville à travers des images de l'aventure du "Piccolo Teatro". Mais celle-ci dépasse aussi les confins de Milan et perpétue, si l'on peut dire, depuis le début de son existence, l'antique tradition des comédiens italiens qui ont porté le flambeau de la théâtralité dans le monde durant des siècles. Le "Piccolo" a été et est encore un théâtre qui a choisi comme vocation non pas la liberté, souvent fautive ou illusoire, de l'éphémère ou de l'entreprise commerciale, mais le lien voulu et consenti avec les Institutions publiques, nationales et milanaïses et l'ouverture à l'Europe, avant même que l'on ne parle d'une possible Europe.

Il a été et est encore un Théâtre d'Art. Les raisons de sa naissance sont contenues dans une conception artistique du théâtre, dans une recherche de valeurs esthétiques auxquelles se raccordent naturellement les intérêts les plus vifs pour la société, pour les problèmes de l'homme dans l'Histoire et pour ce qui se passe autour de nous. (...)

Notre exposition est dédiée au public. A ceux qui ne savent pas, qui n'étaient pas là et n'ont ni vu ni entendu. Afin qu'ils sachent, au moins un peu. Et à ceux qui étaient là, pour qu'ils s'en souviennent mieux.

ARLEQUIN, VALET DE SON MAITRE - PHOTO L. CIMINAGHII



Elle s'adresse à tout le monde. A nous aussi qui évoluons dans ce labyrinthe d'amour et de fantômes, retrouvant l'époque de notre jeunesse et de la maturité et laissant battre notre cœur au rythme de mémoires et de sons, tandis que nous préparons un autre théâtre, pour d'autres spectateurs d'aujourd'hui et de demain. Jusqu'au dernier. Jusqu'au dernier spectacle. Jusqu'à l'ultime exposition.

Giorgio Strehler

12 JUILLET AU 3 AOÛT - 14 H À 18 H
MAISON JEAN VILAR

DES TÊTES.

16^{èmes} RENCONTRES INTERNATIONALES D'ÉTÉ CHARTREUSE

EXPOSITION POUR LE BICENTENAIRE DE LA RÉVOLUTION.

Georg Baselitz, Francesco Clément, Erik Dietman, Gérard Garouste, Georg Immendorf, Mimmo Paladino, Jean-Michel Sanejouand.

Commissaire, Bernard Lamarche-Vadel.

Production de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon.

Avec l'aide de la Délégation aux Arts plastiques, de la Région Languedoc-Roussillon, le soutien de la Mission du Bicentenaire.

La Révolution est un immense et fantastique manège de têtes. Ce sont les têtes qui se lèvent, celles du Tiers-Etat, de la noblesse non fiéffée et celles de la révolution paysanne. Ce sont les

FRESQUE DE M. GIOVANNETTI (LA CHARTREUSE - XIV^e S. - PHOTO E. MARTINEZ)



têtes qui se tournent, et se détournent du pouvoir monarchique, considérant bientôt l'éveil de la république. Ce sont enfin, et parfois ce sont les mêmes, les têtes qui tombent.

Sur invitation, nous proposons à quelques peintres et sculpteurs ce sujet: "Des Têtes", lorsque soudain les têtes deviennent l'objet d'une comptabilité en tombant. Sujet deux fois historique. Sujet dans l'histoire de la Révolution. Sujet plusieurs fois séculaire de la peinture.

Les peintres et sculpteurs invités sont eux-mêmes dans leurs œuvres déjà en proie à des histoires de têtes, ils en multiplient la représentation dans le sillon qui est le leur. Nous voudrions contribuer à la commémoration nationale et internationale de la Révolution en glissant un miroir face aux têtes qui n'ont plus de visage.

Bernard Lamarche-Vadel.

12 JUILLET AU 16 AOÛT DE 9 H À 18 H
CHARTREUSE DE
VILLENEUVE LEZ AVIGNON

LE MOMENT EXTRÊME

SADE-RÉVOLUTION-BARA.

Conception, Alain Jouffroy.

Organisation, Association Erakléa, sous la direction de Geneviève Gérard.

Avec l'aide du Conseil général de Vaucluse, du ministère de la Culture et de la Communication, du F.R.A.C. et du Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, de l'École d'Art d'Avignon. Avec le soutien de la Mission du Bicentenaire.

Participants: Jean-Max Albert, Gianfranco Baruchello, Christian Bouillé, Marc Ferroud, Gérard Fromanger, Hervé Girardin, Jacques Grué, Piotr Kowalski, Peter Klasen, Michèle Laverdac, Olivier Le Bars, Mylène Malberti, Jacques Monory, Jocelyne Quélo, Lisa Raguère, Olivier Roche, Anne Rousseau, Antoni Taulé, Gérard Thalmann, Pierre Tilman, Catherine Tournoux, Michel Zévort, peintres, sculpteurs et vidéastes; Yannick Blanc, Geneviève Clancy, Daniel Dobbels, Yves Hélias, Alain Jouffroy, Gilbert Lascault et Christine Maillet, écrivains.

Travail collectif in situ pour le Château de Saumane, où le marquis a appris à lire et à écrire jusqu'à l'âge de 10 ans avec l'Abbé de Sade, "Le Moment extrême: Sade-Révolution-Bara" se présente comme un ensemble d'œuvres, éphémères ou durables, visuelles, écrites et parlées, dont l'axe mental commun est constitué par l'idée de "moment extrême" telle que Maurice Blanchot l'a formulée dans "L'inconvenance majeure", son texte d'introduction à "Français, encore un effort..." (1)

Destiné à dépasser les manifestations de caractère commémoratif et historique du Bicentenaire, en lui restant toutefois solidaire, cet ensemble d'œuvres est d'abord une manifestation indépendante d'art contemporain et la recherche d'un nouveau langage commun.

Pourquoi Sade? Pourquoi Bara? Parce que tous deux acteurs de la Révolution, le premier comme Président de la Section des Piques, le second comme jeune héros républicain, ils forment les deux extrémités de l'arc, nécessairement utopique, toujours tendu à l'intérieur de tout esprit créateur: la volonté de bonheur et la volonté de changement radical de l'ordre social et économique du monde.

"Le moment extrême" propose donc une nouvelle lecture de la modernité, ici et maintenant.

A.J.

7 JUILLET AU 13 AOÛT
CHÂTEAU DE SAUMANE 15 H À 20 H

(1) Editions J.-J. Pauvert, Coll. "Libertés"

LA NAISSANCE DE VÉNUS

LUCIEN CLERGUE.

Les Rencontres internationales de la Photographie d'Arles rendent hommage à leur fondateur à Arles, Nîmes et Avignon.

C'est dans les coulisses du Festival d'Avignon que Lucien Clergue apprend son métier. Daniel Sorano, Maria Casarès et Jean Vilar posèrent pour lui. C'est aussi dans ces coulisses qu'il rencontra son premier modèle de nu, alors "groupie" d'Alain Cuny. Depuis il a toujours rêvé d'exposer ses nus à Avignon, d'autant que Jean Vilar le souhaitait ardemment. "Votre admirable naissance de Vénus me fait toujours rêver", lui écrivait-il. C'est pour que ce rêve se réalise enfin que Lucien Clergue souhaitait montrer son travail - bien qu'il ne put le faire du vivant de Jean Vilar - l'offrir à sa mémoire dans un ensemble survolant 34 ans de recherches sur ce thème par des tirages noir et blanc, couleur, instantanés, ou Fresson qui satisferont sa profession de foi, "photographier le NU c'est faire reculer les frontières de la mort".

3 JUILLET AU 3 SEPTEMBRE - 14 H À 20 H
EGLISE DES CÉLESTINS

INSTITUT DE LA COMMUNICATION

Palais de l'Ancien Archevêché
12, rue Collège de la Croix
Tel : 90.82.35.82

– Débats avec les journaux : Le Provençal, Le Nouvel Observateur, La Croix-l'Événement, Le Figaro.
13, 15, 16, 18 juillet.

– “Le cirque, entreprise culturelle”.
Débat de l'ANDAC.

23 juillet à 18 h.

– “Liberté dans la musique et le théâtre”.
Débat organisé par M. Cessat, Association ADER. Avec la participation d'Alain Timar.
25 juillet à 17 h 30.

– Récital de poésie et musique sur la Résistance.
28 juillet à 17 h 30.

LE THÉÂTRE ET LE PUBLIC

Débat du Syndicat professionnel de la critique dramatique et musicale, à partir d'une enquête sur les spectateurs.

Avec la participation de directeurs d'établissements subventionnés et privés.

(Cf. programme des Rencontres du Verger, disponible début juillet aux bureaux de location).

VERGER URBAIN V

CRITIQUES ET AUTOCRITIQUE

Débat du “Provençal”.

Animé par Edmée Santy et Jean-Claude Jourdan.

13 JUILLET À 17 H 30

INSTITUT DE LA COMMUNICATION
COUR DE L'ARCHEVÊCHÉ

QUEL THÉÂTRE POUR L'EUROPE ?

Débat animé par l'équipe du “Nouvel Observateur”.

Avec la participation des principaux responsables des théâtres d'Europe.

15 JUILLET À 17 H 30

INSTITUT DE LA COMMUNICATION
COUR DE L'ARCHEVÊCHÉ

200 ANS APRÈS, ENCORE DES ESCLAVES.

Débat animé par Noël Copin, directeur de la rédaction de “La Croix-l'Événement”.

Avec la participation de Jack Lang, ministre de la Culture, de la Communication, du Bicentenaire et des grands Travaux, Sony Labou Tansi, écrivain & metteur en scène, Maître Guy Aurenche, président de l'ACAT, Yves Jouffa, président de la Ligue des Droits de l'Homme, Robert Gironès, metteur en scène et Jean-Pol Fargeau, écrivain.

16 JUILLET À 17 H 30

INSTITUT DE LA COMMUNICATION
COUR DE L'ARCHEVÊCHÉ

COMÉDIEN DANS LA COUR

Table Ronde du “Figaro”.

Animée par Claude Baignères, Frédéric Ferry et Marion Thébaud.

Avec des comédiens présents au Festival.

18 JUILLET À 18 H 30

INSTITUT DE LA COMMUNICATION
COUR DE L'ARCHEVÊCHÉ

PROGRAMME FM/AVIGNON 89

L'Agence TAM-TAM PROGRAMME FM est la régie/service de presse pour le Festival de toutes les radios locales privées (Accueil et accréditation des journalistes).

150 RLP suivent ainsi le Festival en direct pendant le mois de juillet.

Contact : 78.30.49.20

LA SEPT

Dans le cadre du Festival 89, la SEPT proposera en avant-première une journée continue de projections de films de théâtre.

MAISON JEAN VILAR

HANDKE BUREN

Création.

“Prédiction-Appel au secours-Introspection” (L'Arche éditeur).

Concept/Mise en scène, Guilène Ferré.

Installation plastique, Daniel Buren “in situ”.
Parcours ludique dans et en rapport avec un lieu à découvrir : la Caserne des Passagers, Ecole d'Art d'Avignon.

Création théâtrale indissociable de la création plastique. Correspondance, dualité, réponse, interférence entre les œuvres.

Production ARTO/Atelier de Recherches Théâtrales Ouvert, avec le concours du ministère de la Culture et de la Communication.

15 au 31 juillet à 22 h.

ECOLE D'ART D'AVIGNON/CASERNE
DES PASSAGERS

21, rue des Lices – Tel 90.82.48.06.

PRÉSENCE DES FORMES XII^E ANNÉE

22 au 26 juillet.

89 “Matière à réflexion” faisant intervenir le penseur, le physicien, l'artiste.

– Art plastique : exposition située aux frontières du non-établi, œuvres inscrites dans le site, sculptures, peintures, structures sonores, vidéo-graphie, confrontations d'artistes résidents sur place.

Avec Ipousteguy, Eliane Larus, Daniel Humair, Tamara Keichi, Knud Viktor, André Stempfél, Jean-Marc Peytavin...

– Création musicale : Pablo Cueco, Robert Hebrard, Jacques Dudon...

Présence des Formes

30133 – Le Village Les Angles

Tel : 90.25.53.10/90.25.16.88

Location : Office du Tourisme d'Avignon

CONTRE UNE MAISON SÈCHE

Exposition René Char – Wifredo Lam.

(Œuvres originales sur toile et papier, estampes, livres illustrés.)

7 juillet au 30 septembre.

Musée Pétrarque

84800 – Fontaine de Vaucluse

Tel : 90.20.37.20

**LA ROULOTTE DES AUTEURS
LIBRAIRIES DU FESTIVAL**

La SACD et Christian Dupeyron (Actes Sud-Papiers) installent à nouveau leur “roulotte des auteurs”, dans la cour de la Maison Jean Vilar.

Plus de deux mille textes dramatiques sont ainsi exposés (Gallimard, Minuit, l'Avant-Scène, Théâtrales, Bourgeois, Bouffonneries, Théâtre Ouvert, P.O.L. Compact...)

Deux autres librairies sont ouvertes : Salle de Théologie et Cellule Marcheteau au Cloître Saint Jean (Chartreuse de Villeneuve).

Dans ce cloître sont également proposés à 17 h 30 des lectures et débats (Chartreuse/Théâtrales/Actes Sud-Papiers)

Les textes joués à Avignon sont proposés sur les lieux de spectacle lors des représentations.

Le tee-shirt et l'affiche du Festival sont disponibles sur ces points de vente et à l'Office de Tourisme.

CEMEA**CENTRE DE JEUNES ET SÉJOURS
DU FESTIVAL**

Les Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Education active (CEMEA), en collaboration avec le Festival et avec l'aide de la Ville d'Avignon, mettent à la disposition du public des formules d'accueil permettant de séjourner de quatre jours minimum à trois semaines au Festival.

Installés dans les établissements scolaires de la Ville, plusieurs Centres d'accueil offrent des formules conviviales à des prix très abordables.

Les Centres accueillent les individuels et les groupes.

Conditions d'admission :

– avoir entre 16 et 25 ans pour la formule “Centre de Jeunes”

– avoir plus de 18 ans et sans limite d'âge supérieure pour la formule “Centre de séjour”

Les Centres assurent aux festivaliers :

– des conditions de vie simples mais de qualité et adaptées au Festival,

– des rencontres et débats avec les artistes,

– des échanges entre spectateurs,

– de nombreux ateliers permettant de se sensibiliser à une pratique théâtrale, de danse ou d'écriture...

– un service billetterie permet de bénéficier du tarif de groupe pour les spectacles du Festival

– réservation possible par correspondance et sur place.

**RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
CEMEA**

76, Bld de la Villette

75940 – PARIS CEDEX 19

Tel : (1) 42.06.38.10

à partir du 1er juillet :

8, rue Frédéric Mistral

84000 AVIGNON

Tel : 90.27.09.98.

LA MNEF ET L'OTU

La MNEF et l'OTU organisent cette année plusieurs services pour accueillir les étudiants : des formules à tarif étudiant concernant le transport, l'hébergement et la réservation des places de spectacles.

RENSEIGNEMENTS : MNEF

16, avenue Raspail

BP 100

94252 – GENTILLY CEDEX

OTU

15, rue de la Bourse

84000 AVIGNON

Tel : 90.82.06.09

ou encore 36.15 code MNEF

*Números
utiles*

Location des places 90 86 24 43 - 3615 BILLETTEL

Office de Tourisme Avignon : 90 82 65 11

Office de Tourisme Villeneuve : 90 25 61 33

Renseignements hôteliers : 90 82 05 81

Mairie : 90 82 80 00

CIRCA/La Chartreuse : 90 25 05 46

Maison Jean Vilar : 90 86 59 64

Renseignements S.N.C.F. : 90 82 50 50

Réservations S.N.C.F. : 90 82 56 29

Taxis : 90 82 20 20

Centre communal d'Action sociale : 90 86 12 91

CEMEA, 8, rue F. Mistral : 90 27 09 98

OTU, 15 rue de la Bourse : 90 82 06 09 ou 3615 MNEF

AVIGNON PUBLIC OFF

ACCUEIL DU PUBLIC

Conservatoire de Musique
Place du Petit Palais

Pendant le festival, de 11 h à 20 h tous les jours.
Comme chaque année, carte d'adhésion "Public-adhérent" au prix de 55 frs donnant droit à 30 % de réduction sur le prix des spectacles "Avignon-Public-Off".

PROFESSIONNELS

Fichier-marché des spectacles Off.

MAISON DU OFF

18, rue Buffon

Chaque jour, de 11 h à 20 h.

Rencontres spectateurs, compagnies, auteurs, acteurs, poètes.

POUR RECEVOIR LE PROGRAMME PAR CORRESPONDANCE :

Faire parvenir une enveloppe 22x32 cm libellée et affranchie à 12.30 frs à :

Avignon Public Off

B.P. 664

75531 - PARIS CEDEX 11

LES TROUPES PERMANENTES

THÉÂTRE DU CHÊNE NOIR

"La Persécution et l'assassinat de Jean-Paul Marat représentés par le groupe théâtral de l'Hospice de Charenton sous la direction de Monsieur de Sade" ou "Marat-Sade", de Peter Weiss (traduction de Jean Baudrillard - L'Arche éditeur).

Spectacle de la Ville d'Avignon présenté par le Théâtre du Chêne Noir.

Mise en scène de Gérard Gélas.

Décor et costumes, Philippe Graïtson. Musique, Léo Ferré. Lumières, Pierre Colomer.

Coproduction Action culturelle de la Ville d'Avignon, Conseil régional PACA, Office régional de la Culture, Caisse des Dépôts et Consignations, Opéra d'Avignon et des Pays de Vaucluse, Mission du Bicentenaire de la Révolution française, Théâtre du Chêne Noir-Compagnie Gérard Gélas.

12 au 21 juillet à 21 h 30.

Opéra d'Avignon.

Tel : 90.86.58.11.

THÉÂTRE DES CARMES

Cie André Benedetto.

"Thermidor - Terminus ou la mort de Robespierre" d'André Benedetto.

12 juillet au 3 août sauf dimanche.

6, place des Carmes.

Tel : 90.82.20.47.

LE REGARD ABSINTHE

"Tristesse de la balance et autres signes" de Jacques A. Bertrand.

5 au 31 juillet à 14 h et 20 h, (relâche le mardi) au FORT ST ANDRÉ/VILLENEUVE

Renseignements/réservations :

1, rue Neuve St Charles. Tel : 90.85.56.42.

ou au FORT Tel : 90.25.45.35.

THÉÂTRE DU CHIEN QUI FUME

Cie Gérard Vantaggioli.

9 spectacles par jour.

12 juillet au 3 août de 10 h à 2 h du matin.

75 rue des Teinturiers.

Tel : 90.85.25.87.

THÉÂTRE DU BALCON

Cie Serge Babuscia.

"Monsieur Plume, plis au pantalon"

D'après des textes d'Henry Michaux.

Mise en scène, Annie Mendieta et Clara Babuscia.

12 juillet au 3 août à 17 h.

38, rue Guillaume Puy.

Tel : 90.85.00.80.

COMPAGNIE ANDRÉ MOREL

"La rage au ventre" de Jehan Rictus.

12 juillet au 3 août à 17 h.

6 bis, rue de l'Epi.

Tel : 90.83.80.85.

THÉÂTRE DE L'ÉTINCELLE

Compagnie de la Tarasque.

"L'Île des esclaves" de Marivaux.

Création Bicentenaire de la Révolution.

Mise en scène Claude Lemonnier.

12 juillet au 3 août à 17 h.

14, Place des Etudes.

Tel : 90.85.43.91.

THÉÂTRE NECROBIE

- 15 h : "Le Trésor du Yéti".

Spectacle pour enfants. Texte d'Eric Eychenne.

Mise en scène : Christian Ribière.

- 18 h 30 : "Vivre libre ou mourir" (1ère et 2ème parties).

Spectacle écrit et mis en scène par Eric Eychenne, adapté de "L'Histoire de la Révolution française" de Jules Michelet.

(jours pairs, 1ère partie ; jours impairs, 2ème partie).
Maison du Théâtre pour enfants.

20 Avenue Monclar.

Tel 90.85.59.55.

COMPAGNIE TREMPLIN

"Grand bal chez les Carbonel"

d'après Eugène Labiche.

Théâtre du Tremplin.

12 juillet au 3 août à 22 h.

Tel. 90.85.05.00.

THÉÂTRE DE LA DANSE

C. & G. GOLOVINE

- "(R)évolution. Destin. Liberté."

Inspiré de la vie de Catherine Labouré par le groupe danse Golovine.

25 au 30 juillet à 19 h et 15/16 juillet à 20 H 30.

- "O Souviens-toi homme" par Catherine Golovine. Texte de Paul Claudel. Musique, A. Honneger.

20 juillet à 20 h 30.

- Quatrième Rencontre internationale de la danse sacrée occidentale.

9 au 23 juillet

1 bis rue Ste Catherine.

Tel : 90.86.01.27.

FOI ET CULTURE

- Rencontres avec les artistes, expressions poétiques, théâtrales, musicales et chorégraphiques, expositions, célébration avec les participants de la Quatrième Rencontre internationale de la danse sacrée.

9 au 23 juillet - Chapelle de l'Oratoire

32, rue Joseph Vernet.

- XIX^e colloque "Foi et Culture" Avignon 89.

21 et 22 juillet - Palais du Roure.

Renseignements : 1, rue de Taulignan.

Tel : 90.82.25.02.

LES LIEUX PERMANENTS

CELA

Centre d'Etudes linguistiques.

- Français pour étrangers

- Stage "langue et civilisation françaises à travers le théâtre dans le Festival".

- Lectures organisées par France Culture (Cf rubrique Théâtre/Lectures du Festival).

16 rue St Catherine.

Tel : 90.86.04.33.

CASERNE DES POMPIERS

116, rue Carreterie.

Tel : 90.82.60.98.

Spectacles sélectionnés par l'Association pour la Promotion du Théâtre contemporain et de la Création :

- "Ce soir on raccourcit" par le Théâtre de la Tête noire.

- "Palissade Swing" par le Théâtre de l'Ecume

- "Divague à l'âme" par la Compagnie Miramont.

.

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE, DANSE, ART DRAMATIQUE

Rencontres théâtrales inter-conservatoires

Salle Tomasi - Rue Bertrand.

Tel : 90.85.80.87.

MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

LA CROIX DES OISEAUX

9 h à 24 h.

Tel : 90.87.56.46.

THÉÂTRE DES "2 G" OU "T.2G"

24 bld St Michel.

Fédération des Oeuvres Laïques de Vaucluse

Mission d'Action culturelle de la Ligue.

Tel : 90.86.32.73/90.86.32.76.

CONDITION DES SOIES

"Bistro"

Création de Jacques-Henri Pons.

12 au 31 juillet.

13, rue de la Croix.

Tel : 90.82.19.70.

GALERIE DUCASTEL

12 juillet au 04 août.

9, Place Crillon.

Tel : 90.82.04.54.

MUSÉE DU PETIT PALAIS

Place du Palais.

Ouvert de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h sauf le mardi.

Tel : 90.86.44.58.

MUSÉE LAPIDAIRE

18, rue de la République.

Ouvert de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h sauf le mardi.

Tel : 90.85.75.38.

GALERIE DANIELLE ROUX

Sculptures "Objets de pouvoir, pouvoirs de l'objet" (Absalon, Beer, Delfieu, Garzon, Gleb, Koschmider).

Tous les jours de 10 h à 12 h et de 16 h à 20 h.

14, Place de l'Oratoire.

30400 - Villeneuve lez Avignon.

Tel : 90.25.93.40.

Remerciements

LE FESTIVAL D'AVIGNON
EST SUBVENTIONNÉ PAR

LA VILLE D'AVIGNON

LE CONSEIL GÉNÉRAL
DE VAUCLUSE

LE CONSEIL RÉGIONAL
PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

LA VILLE DE
VILLENEUVE LEZ AVIGNON

LE MINISTÈRE DE LA CULTURE,
DE LA COMMUNICATION,
DES GRANDS TRAVAUX
ET DU BICENTENAIRE :

DIRECTION DU THÉÂTRE
ET DES SPECTACLES,
DIRECTION DE LA MUSIQUE
ET DE LA DANSE,
SERVICE DES RELATIONS
INTERNATIONALES,
CENTRE NATIONAL DE
LA CINÉMATOGRAPHIE

L'ASSOCIATION FRANÇAISE
D'ACTION ARTISTIQUE

LE MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES :
MINISTÈRE DE LA FRANCOPHONIE
& SÉCRÉTARIAT AUX RELATIONS
CULTURELLES INTERNATIONALES
LE MINISTÈRE DES DOM-TOM

LE FESTIVAL D'AVIGNON
BÉNÉFICIE DU SOUTIEN
DE LA MISSION
DU BICENTENAIRE
DE LA RÉVOLUTION FRANÇAISE
ET DE LA DÉCLARATION DES
DROITS DE L'HOMME ET
DU CITOYEN

ET DE LA PARTICIPATION DE
THE BRITISH COUNCIL
CEMEA

FRANCE CULTURE
PROGRAMME MUSICAL DE
FRANCE CULTURE
LA MAISON JEAN VILAR
LA MISSION FRANCE-BRÉSIL
LA MNEF ET L'OTU
L'OFFICE DE TOURISME
D'AVIGNON

LE MÉCÉNAT AU FESTIVAL
D'AVIGNON

Depuis 1984, le Festival d'Avignon fait appel à des financements privés afin de maintenir et d'accroître une politique de création active et de haut niveau. Cette ouverture au mécénat permet de compléter les ressources propres de l'association (billetterie) et les subventions publiques.

Ce partenariat, reconduit en 1989, s'exerce tout à la fois dans le respect de la tradition de la création et au bénéfice moral des entreprises qui apportent leur concours au Festival d'Avignon.

LE FESTIVAL D'AVIGNON
REMERCIÉ

LE CRÉDIT LOCAL DE FRANCE
QUI PARRAINE L'ENSEMBLE DE
LA MANIFESTATION



AINSI QUE

L'ADAMI (SOCIÉTÉ CIVILE POUR
L'ADMINISTRATION DES DROITS
DES ARTISTES ET MUSICIENS
INTERPRÈTES)

AIR FRANCE

ALPHA FNAC

LA CAISSE DES DÉPÔTS ET
CONSIGNATIONS

CALLET

LE COMITÉ INTERPROFESSIONNEL
DES CÔTES DU RHÔNE

LA FONDATION DE FRANCE

LA FONDATION GAN POUR LE
CINÉMA

LA FONDATION LOUIS VUITTON
POUR L'OPÉRA ET LA MUSIQUE

LA SACD ET LA FONDATION
BEAUMARCHAIS

LA SACEM

L'U.A.P.

LES 16^{ÈMES} RENCONTRES
INTERNATIONALES D'ÉTÉ
LA CHARTREUSE DE
VILLENEUVE LEZ AVIGNON

SONT SUBVENTIONNÉES PAR

LA VILLE DE
VILLENEUVE LEZ AVIGNON
LE CONSEIL GÉNÉRAL DU GARD

LE CONSEIL RÉGIONAL
LANGUEDOC-ROUSSILLON
LE MINISTÈRE DE LA CULTURE,
DE LA COMMUNICATION, DES
GRANDS TRAVAUX ET
DU BICENTENAIRE.



ELLES REMERCIENT
DE LEUR CONCOURS :

LA MUTUELLE NATIONALE DES
ÉTUDIANTS DE FRANCE (MNEF)

LA MISSION DU BICENTENAIRE

LA DÉLÉGATION AUX ARTS
PLASTIQUES

LA FONDATION DE FRANCE

LE CENTRE NATIONAL DES
LETTRES

LA CHARTREUSE EST PARRAINÉE
PAR LA LYONNAISE DE BANQUE

Imprimerie Laffont - Avignon

L'Album du Festival

"Le Monde", le Festival d'Avignon, "Actes Sud-Papiers", publieront en septembre L'ALBUM DU FESTIVAL D'AVIGNON 89.

Ce livre de 160 pages très largement illustré (plus de 100 photos), vous fera vivre ou revivre les grands moments du festival 89. Rédigé par les journalistes, écrivains et personnalités présents à Avignon du 12 juillet au 3 août, cet album sera le témoignage sur le vif des passions suscitées par les spectacles.

Vous pouvez commander cet ouvrage (mis en vente en septembre) en bénéficiant dès aujourd'hui d'un prix de souscription de 85 frs (port et emballage compris) au lieu de 95 frs (offre valable jusqu'au 3/08/89).

P.S.: Les 500 premières commandes recevront gratuitement l'affiche du Festival (40 x 53 cm).

Bulletin à renvoyer avec votre règlement à :

Acte Sud-Papiers
18, rue de Savoie
75006 - PARIS

SOUSCRIPTION

NOM

PRÉNOM

ADRESSE

LOCALITE CODE POSTAL

LE CRÉDIT LOCAL DE FRANCE

FAIT PLUS QUE

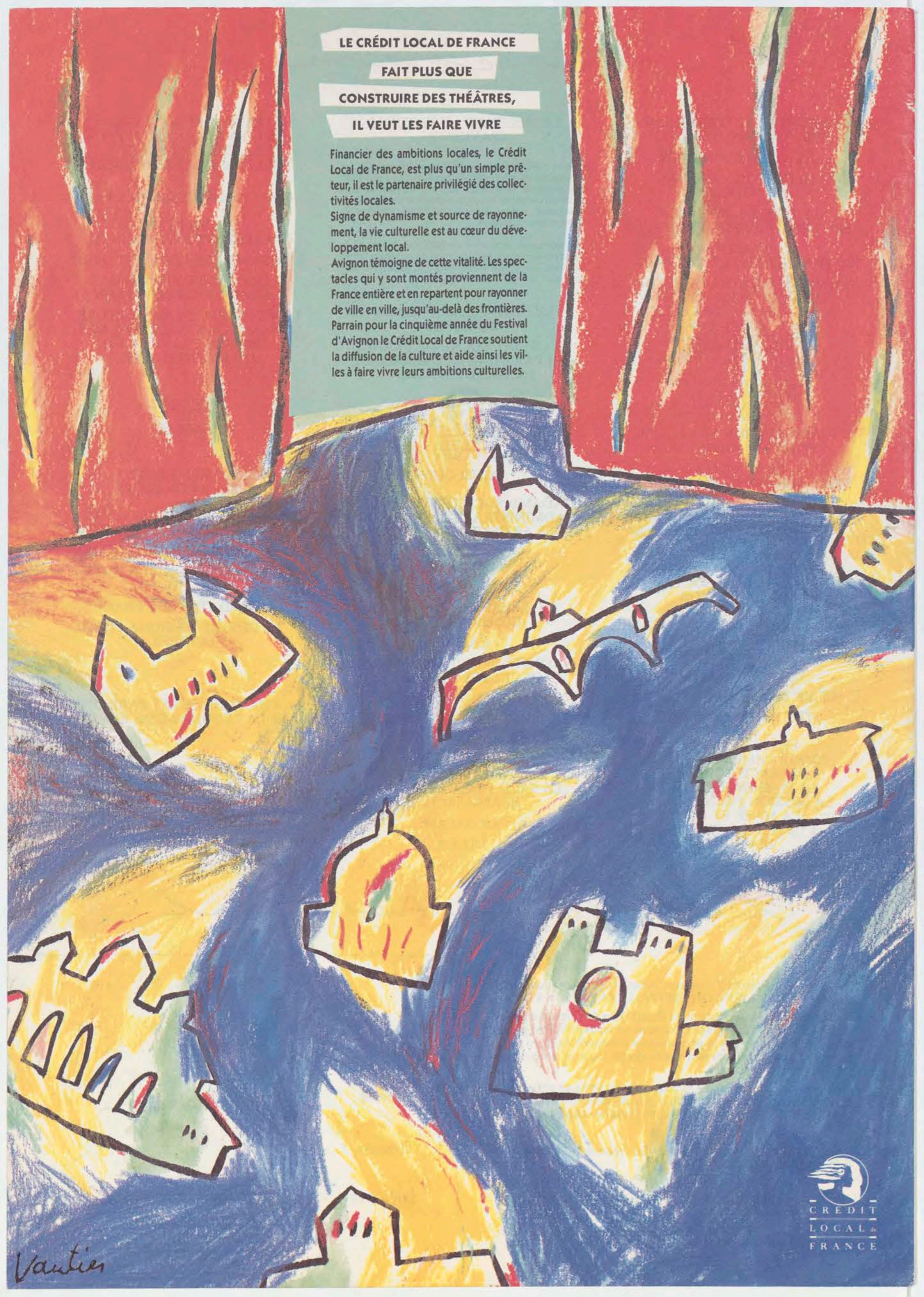
CONSTRUIRE DES THÉÂTRES,

IL VEUT LES FAIRE VIVRE

Financier des ambitions locales, le Crédit Local de France, est plus qu'un simple prêteur, il est le partenaire privilégié des collectivités locales.

Signe de dynamisme et source de rayonnement, la vie culturelle est au cœur du développement local.

Avignon témoigne de cette vitalité. Les spectacles qui y sont montés proviennent de la France entière et en repartent pour rayonner de ville en ville, jusqu'au-delà des frontières. Parrain pour la cinquième année du Festival d'Avignon le Crédit Local de France soutient la diffusion de la culture et aide ainsi les villes à faire vivre leurs ambitions culturelles.



Vautier

NOM	PRENOM	TEL.
VOTRE ADRESSE		

RÉSERVÉ A L'ADMINISTRATION

ADRESSE PROVISOIRE POUR L'EXPEDITION DES BILLETS

ADRESSE PROVISOIRE POUR L'EXPEDITION DES BILLETS
--

SI VOTRE COMMANDE NOUS PARVIENT AVANT LE 1^{er} JUILLET, SOUHAITEZ-VOUS RECEVOIR VOS BILLETS PAR COURRIER?

OUI NON

ADRESSER CE FORMULAIRE AU

FESTIVAL D'AVIGNON
Location par correspondance
B.P. 92 - 84006 AVIGNON CEDEX
RECOMMANDATIONS

1 Mode de règlement (joint au formulaire de location) : chèque bancaire, postal ou mandat-lettre libellé à l'ordre du Festival d'Avignon.

2 Il est souhaitable que chaque commande comporte un choix de deux dates.

3 Se reporter à la page centrale pour les renseignements concernant le prix des places.

4 Ecrivez très lisiblement.

5 IMPORTANT

Afin de vous permettre d'assister au plus grand nombre de spectacles souhaités, nous serons peut-être contraints, avec votre accord :

- de réserver vos places dans une autre catégorie OUI NON

- d'intervertir des spectacles à l'intérieur de vos dates de réservation OUI NON

ATTENTION : Les représentations commencent à l'heure. En arrivant en retard, vous ne pourrez ni entrer dans la salle, ni vous faire rembourser.

SPECTACLE CHOISI	HEURE	DATE CHOISIE	DATE 2° CHOIX	NOMBRE DE PLACES	PRIX DE LA PLACE	PRIX TOTAL	RÉSERVÉ A L'ADMINISTRATION
FRAIS DE RÉSERVATION						30 F	
MONTANT TOTAL DU CHÈQUE							

FESTIVAL D'AVIGNON
 (location)
 BP 92
 84006 AVIGNON CEDEX

PORT PAYÉ ★★

Autorisation
 N° 34 A 35
 Montpellier C.T.

MOTIF DE NON-DISTRIBUTION
 Adresse insuffisante
 N'habite pas à l'adresse indiquée
 Refusé

NOM PRENOM
 VOTRE ADRESSE

ADRESSE PROVISOIRE POUR L'EXPEDITION DES BILLETS

SI VOTRE COMMANDE NOUS PARVIENT AVANT LE 1^{er} JUILLET, SOULHAITEZ-VOUS RECEVOIR VOS BILLETS PAR COURRIER ?
 OUI NON

RESERVE A L'ADMINISTRATION	PREX TOTAL	PRIZ DE LA PLACE	NOMBRE DE PLACES	DATE 2 ^e CHOIX	DATE CHOISIE	HEURE	SPECTACLE CHOISI
MONTANT TOTAL DU CHEQUE			FRAIS DE RESERVATION			30 F.	

**NE PAS JETER
 FORMULAIRE DE
 LOCATION AU VERSO**

ADRESSE CE FORMULAIRE AU

FESTIVAL D'AVIGNON
 Location par correspondance
 B.P. 92 - 84006 AVIGNON CEDEX
 RECOMMANDATIONS

1 Mode de règlement (joint au formulaire de location) : chèque bancaire postal ou mandat-lettre libellé à l'ordre du Festival d'Avignon.

2 Il est souhaitable que chaque commande comporte un choix de deux dates.

3 Se reporter à la page centrale pour les renseignements concernant le prix des places.

4 Envoyer les chèques.

5 IMPORTANT
 Afin de vous permettre d'assister au plus grand nombre de spectacles souhaités, nous serons peut-être contraints avec votre accord :
 - de réserver vos places dans une autre catégorie OUI NON
 - d'intervenir des spectacles à l'intérieur de vos dates de réservation OUI NON

ATTENTION : Les représentations commencent à l'heure. En arrivant en retard, vous ne pourrez ni entrer dans la salle, ni vous faire rembourser.